

G 68G
S. 559

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Verkoopprijs • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)
Plaaslik **45c** Local
Buitelands **60c** Other countries
Posvry • Post free

**Regulasiekoerant
Regulation Gazette
No. 3933**

As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer
Registered at the Post Office
as a Newspaper

Vol. 249

PRETORIA, 21 MAART 1986
MARCH

No. 10152

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS EN KULTUUR

No. R. 515

21 Maart 1986

SUID-AFRIKAANSE ONDERWYSERSRAAD VIR BLANKES

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE REGISTER EN GELDE

Die Suid-Afrikaanse Onderwysersraad vir Blankes het met die goedkeuring van die Minister van Onderwys en Kultuur, Administrasie: Volksraad, kragtens artikel 27 van die Wet op die Suid-Afrikaanse Onderwysersraad vir Blankes, 1976 (Wet 116 van 1976), die wysigings in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken "die Regulasies" die Regulasies betreffende Register en Gelde afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 2560 van 23 Desember 1977, soos gewysig by Goewermenskennisgewings R. 39 van 12 Januarie 1979, R. 991 van 11 Mei 1979, R. 377 van 5 Maart 1982 en R. 379 van 25 Februarie 1983.

2. Subregulasie (6) van regulasie 5 van die Regulasies word deur die volgende subregulasie vervang:

"(6) *Jaargeld*.—Die jaargeld wat ingevolge artikel 15 (3) van die Wet betaalbaar is, beloop R30: Met dien verstande dat iemand wat in die loop van 'n boekjaar geregistreer of voorwaardelik geregistreer word, vanaf die datum van sodanige registrasie of voorwaardelike registrasie vir die onverstreke gedeelte van daardie boekjaar 'n *pro rata*-gedeelte van die jaargeld betaal, en vir dié doel word 'n gedeelte van 'n maand as 'n volle maand beskou."

818—A

GOVERNMENT NOTICES

ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY

DEPARTMENT OF EDUCATION AND CULTURE

No. R. 515

21 March 1986

SOUTH AFRICAN TEACHERS' COUNCIL FOR WHITES

AMENDMENT OF THE REGULATIONS REGARDING REGISTER AND MONEYS

The South African Teachers' Council for Whites has, with the approval of the Minister of Education and Culture, Administration: House of Assembly, in terms of section 27 of the South African Teachers' Council for Whites Act, 1976 (Act 116 of 1976), made the amendments set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, "the Regulations" means the Regulations regarding Register and Moneys as published by Government Notice R. 2560 of 23 December 1977, as amended by Government Notices R. 39 of 12 January 1979, R. 991 of 11 May 1979, R. 377 of 5 March 1982 and R. 379 of 25 February 1983.

2. The following subregulation is hereby substituted for subregulation (6) of regulation 5 of the Regulations:

"(6) *Annual fee*.—The annual fee payable in terms of section 15 (3) of the Act shall be R30: Provided that a person who is registered or provisionally registered during the course of a financial year shall pay with effect from the date of such registration or provisional registration a *pro rata* portion of the annual fee for the unexpired part of the financial year, and for this purpose part of a month shall be regarded as a full month."

10152—1

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE**No. R. 525****21 Maart 1986****TARIEF VAN TOELAES BETAALBAAR AAN
GETUIES IN SIVIELE SAKE**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 51*bis* van die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet 32 van 1944), en artikel 42 van die Wet op die Hooggeregshof, 1959 (Wet 59 van 1959), skryf ek, Hendrik Jacobus Coetsee, Minister van Justisie, in ooreenstemming met die Minister van Finansies, hierby die tarief van toelaes vervat in die Bylae hiervan voor, wat aan 'n getuie in 'n siviele saak betaal moet word.

H. J. COETSEE,
Minister van Justisie.

BYLAE**TARIEF VAN TOELAES****VERBLYFTOELAE**

1. (1) Iemand wat 'n siviele saak as getuie bywoon, is geregtig op die volgende toelaes vir elke 24 uur of gedeelte daarvan wat hy vir die doel van sodanige bywoning afwesig is van sy woonplek of die plek waar hy vertoef:

- (a) (i) 'n Getuie wat deskundige getuienis aflê: R30.
- (ii) 'n Getuie wat deskundige getuienis aflê en genoodsaak is om huisvesting vir 'n nag te huur: Benewens die bedrag in (i) hierbo, ook sy noodsaaklike en redelike verblyfsuitgawes, behoudens 'n maksimum bedrag van R48.
- (b) (i) 'n Getuie uitgesonderd 'n getuie in subparagraaf (ii) bedoel, wat meer as 8 kilometer van die hof waar hy verskyn, woon of vertoef: R6: Met dien verstande dat, indien 'n regterlike beampte of 'n griffier, assistent-griffier of takseermeester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika oortuig is dat die getuie ten opsigte van sodanige bywoning uitgawes moes aangaan wat R6 te bowe gaan, aan die getuie sy redelike werklike uitgawes betaal kan word, behoudens 'n maksimum bedrag van R40.
- (ii) 'n Getuie wat genoodsaak is om huisvesting vir 'n nag te huur: Sy redelike werklike uitgawes, behoudens 'n maksimum bedrag van R48.
- (c) 'n Getuie wat 8 kilometer of minder van die hof waar hy verskyn, woon of vertoef, indien 'n regterlike beampte of 'n griffier, assistent-griffier of takseermeester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika oortuig is dat die getuie uitgawes ten opsigte van sodanige bywoning moes aangaan: Sy redelike werklike uitgawes, behoudens 'n maksimum bedrag van R40.
- (d) Behoudens die bepalinge van regulasie 6 is die beslissing van 'n regterlike beampte of 'n griffier, assistent-griffier of takseermeester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika ten opsigte van die bedrae betaalbaar ingevolge paragrafe (a), (b) en (c), final.

(2) 'n Getuie kwalifiseer vir die toelae bedoel in subparagraaf (1) (a) (ii) of (1) (b) (ii) vir die volle tydperk wat hy vir die doel van bywoning van die hof van sy woonplek of die plek waar hy vertoef, afwesig is, indien hy gedurende sodanige afwesigheid huisvesting vir 'n nag moet huur of op 'n trein moet oornag.

INKOMSTE VERBEUR

2. Iemand wat inkomste verbeur het as gevolg van sy bywoning van 'n siviele saak, is, benewens 'n toelae waarop hy ingevolge paragraaf 1 geregtig is, geregtig op 'n toelae gelyk aan die werklike bedrag van inkomste aldus verbeur, behoudens 'n maksimum van R100 per dag.

DEPARTMENT OF JUSTICE**No. R. 525****21 March 1986****TARIFF OF ALLOWANCES PAYABLE TO WITNESSES IN CIVIL CASES**

By virtue of the powers vested in me by section 51*bis* of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act 32 of 1944), and section 42 of the Supreme Court Act, 1959 (Act 59 of 1959), I, Hendrik Jacobus Coetsee, Minister of Justice, in consultation with the Minister of Finance, hereby prescribe the tariff of allowances contained in the Schedule hereto which shall be paid to a witness in a civil case.

H. J. COETSEE,
Minister of Justice.

SCHEDULE**TARIFF OF ALLOWANCES****SUBSISTENCE ALLOWANCE**

1. (1) Any person who attends a civil case as a witness shall be entitled to the following allowances for each 24 hours or part thereof for which he is, for the purpose of such attendance, absent from his place of residence or sojourn:

- (a) (i) A witness giving expert evidence: R30.
- (ii) A witness giving expert evidence who of necessity has to hire accommodation for night: In addition to the amount in (i) above, his essential and reasonable subsistence expenses, subject to a maximum amount of R48.
- (b) (i) A witness, excluding a witness referred to in subparagraph (ii), who resides or sojourns 8 kilometres or more from the court where he appears: R6: Provided that, if a judicial officer or a registrar, assistant registrar or taxing master of the Supreme Court of South Africa is satisfied that the witness had to incur expenses exceeding R6 in respect of such attendance, the witness may be paid his reasonable actual expenses, subject to a maximum amount of R40.
- (ii) A witness who of necessity has to hire accommodation for a night: His reasonable actual expenses, subject to a maximum amount of R48.
- (c) A witness who resides or sojourns 8 kilometres or less from the court where he appears, if a judicial officer or a registrar, assistant registrar or taxing master of the Supreme Court of South Africa is satisfied that the witness had to incur expenses in respect of such attendance: His reasonable actual expenses, subject to a maximum amount of R40.
- (d) Subject to the provisions of regulation 6, the decision of a judicial officer or registrar, assistant registrar or taxing master of the Supreme Court of South Africa in respect of the amounts payable in terms of subparagraphs (a), (b) and (c) shall be final.

(2) A witness shall qualify for the allowance referred to in subparagraph (1) (a) (ii) or (1) (b) (ii) for the full period for which he is absent from his place of residence or sojourn for the purpose of attending court, if during such absence he has to hire accommodation for a night or spend a night on a train.

INCOME FORFEITED

2. Any person who has forfeited income as a result of his attendance at a civil case shall, in addition to any allowance to which he is entitled in terms of paragraph 1, be entitled to an allowance equal to the actual amount of income so forfeited, subject to a maximum of R100 per day.

REISKOSTE EN VERVOER

3. (1) Wanneer 'n getuie van openbare vervoer gebruik maak om 'n siviele saak by te woon, word 'n toelae gelyk aan die werklike koste van sodanige vervoer vir die heen-en-terugreis langs die kortste geskikte roete aan hom betaal: Met dien verstande dat indien meer as een geskikte openbare vervoermiddel beskikbaar is, die toelae ten opsigte van die goedkoopste betaal word.

(2) Wanneer geskikte openbare vervoer nie beskikbaar is nie en 'n getuie van sy eie of gehuurde vervoer gebruik maak om 'n siviele saak by te woon, word reisgeld vir die heen-en-terugreis langs die kortste geskikte roete teen 30c per kilometer ten opsigte van 'n motorvoertuig, uitgesonderd 'n motorfiets, en 8c per kilometer ten opsigte van 'n motorfiets of enige ander vervoermiddel betaal.

(3) Wanneer geskikte openbare vervoer wel beskikbaar is en 'n getuie van sy eie of gehuurde vervoer gebruik maak om 'n siviele saak by te woon, word die reisgeld in subparagraaf (2) bedoel, vir 'n heen-en-terugreis van hoogstens 300 kilometer betaal: Met dien verstande dat, indien 'n regterlike beampte of 'n griffier, assistent-griffier of takseermeester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika oortuig is dat die omstandighede in 'n bepaalde geval die gebruik van ander vervoer as openbare vervoer vir 'n langer afstand as 300 kilometer regverdig, hy kan gelas dat die reisgeld in subparagraaf (2) bedoel of sodanige laer reisgeld as wat hy in die omstandighede billik ag, vir sodanige langer afstand betaal word.

(4) Indien 'n regterlike beampte of 'n griffier, assistent-griffier of takseermeester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika oortuig is dat dit in bepaalde omstandighede vir 'n getuie geregverdig is om van lugvervoer gebruik te maak om 'n siviele saak by te woon, kan hy goedkeur dat 'n toelae gelyk aan die koste van sodanige lugvervoer aan die getuie betaal word.

AANVULLENDE BEPALINGS

4. By die berekening van die tydperk van sy afwesigheid vir die toepassing van paragraaf 1 word 'n getuie hoogstens 24 uur toegelaat—

- (a) indien hy van private vervoer gebruik maak, vir elke—
 - (i) 600 kilometer of gedeelte daarvan, indien hy per motorvoertuig reis; of
 - (ii) 60 kilometer of gedeelte daarvan, indien hy met 'n ander vervoermiddel as 'n motorvoertuig reis; of
- (b) indien hy te voet reis, vir elke 30 kilometer of gedeelte daarvan.

5. Wanneer die reisgeld van 'n getuie die koste van voedsel en slaaperiewe insluit, word geen toelae ingevolge paragraaf 1 betaal nie.

6. 'n Regterlike beampte of 'n griffier, assistent-griffier of takseermeester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika kan, indien hy oortuig is dat die betaling van die toelaes in hierdie kennisgewing voorgeskryf, vir 'n getuie ontbering kan meebring, goedkeuring verleen vir die betaling van toelaes aan die getuie teen 'n hoër tarief as dié in hierdie kennisgewing voorgeskryf.

7. Waar daar uit enige ander bron voorsiening gemaak word vir 'n getuie se uitgawes in verband met sy bywoning van 'n siviele saak, word geen toelae ingevolge hierdie tarief aan hom betaal nie.

8. Die toelaes hierin voorgeskryf, is ook betaalbaar aan iemand wat 'n getuie in 'n siviele saak weens die jeug of 'n ouderdomsgebrek of ander gebrek van getuie noodwendig moet begelei.

9. Goewermentskennisgewing R. 652 van 28 Maart 1980 word met ingang van die eerste dag van April 1986 herroep.

10. Hierdie tarief tree in werking op die eerste dag van April 1986.

TRAVELLING EXPENSES AND TRANSPORT

3. (1) Whenever a witness makes use of public transport to attend a civil case, an allowance equal to the actual cost of such transport for the forward and return journey along the shortest convenient route shall be paid to him: Provided that, if more than one suitable means of public transport is available, such allowance shall be paid in respect of the least expensive of such means of transport.

(2) Whenever suitable public transport is not available and a witness makes use of his own or hired transport to attend a civil case, an amount for the forward and return journey along the shortest convenient route shall be paid, calculated at 30c per kilometre in respect of a motor vehicle, excluding a motor cycle, and at 8c per kilometre in respect of a motor cycle or any other means of conveyance.

(3) Whenever suitable public transport is available and a witness makes use of his own or hired transport to attend a civil case, the amount referred to in subparagraph (2) shall be paid for a forward and return journey not exceeding 300 kilometres: Provided that, if a judicial officer or a registrar, assistant registrar or taxing master of the Supreme Court of South Africa is satisfied that the circumstances in a particular instance justify the use of transport other than public transport for a distance in excess of 300 kilometres, he may order that the amount referred to in subparagraph (2) or such lesser amount as he may deem equitable in the circumstances be paid for such longer distance.

(4) If a judicial officer or a registrar, assistant registrar or taxing master of the Supreme Court of South Africa is satisfied that in particular circumstances a witness is justified in making use of air transport to attend a civil case, he may grant approval for an allowance equal to the cost of such air transport to be paid to the witness.

SUPPLEMENTARY PROVISIONS

4. In calculating the period of his absence for the purposes of paragraph 1 a witness shall be allowed not more than 24 hours—

- (a) if he makes use of private transport, for each—
 - (i) 600 kilometres or part thereof if he travels by motor vehicle; or
 - (ii) 60 kilometres or part thereof if he travels by a means of transport other than a motor vehicle; or
- (b) if he travels on foot, for each 30 kilometres or part thereof.

5. Whenever the fare of a witness includes the cost of meals and sleeping accommodation, no allowance in terms of paragraph 1 shall be paid.

6. A judicial officer or a registrar, assistant registrar or taxing master of the Supreme Court of South Africa may, if he is satisfied that the payment of the allowances prescribed in this notice may cause a witness hardship, approve the payment to the witness of allowances at a higher tariff than the tariff prescribed in this notice.

7. Where the expenses of a witness in connection with his attendance at a civil case are provided for from any other source, no allowance in terms of this tariff shall be paid to him.

8. The allowances prescribed herein are also payable to a person who of necessity accompanies a witness in a civil case of account of the youth or infirmity, owing to old age, or any other infirmity of the witness.

9. Government Notice R. 652, dated 28 March 1980, is repealed as from the first day of April 1986.

10. This tariff shall come into operation on the first day of April 1986.

No. R. 526

21 Maart 1986

REGULASIES WAARBY DIE TARIEF VAN TOELAES VOORGESKRYF WORD WAT AAN GETUIES IN STRAFREGTELIKE VERRIGTINGE BETAALBAAR IS

Die Minister van Justisie het, in ooreenstemming met die Minister van Finansie, kragtens artikel 191 (3) van die Strafproseduurewet, 1977 (Wet 51 van 1977), die regulasies vervat in die Bylae hiervan, uitgevaardig.

BYLAE

TARIEF VAN TOELAES

VERBLYFTOELAE

1. (1) Iemand wat 'n strafsak as getuie vir die Staat bywoon, is geregtig op die volgende toelae vir elke 24 uur of gedeelte daarvan wat hy vir die doel van sodanige bywoning afwesig is van sy woonplek of die plek waar hy vertoef:

- (a) (i) 'n Getuie wat deskundige getuienis aflê: R30.
- (ii) 'n Getuie wat deskundige getuienis aflê en genoodsaak is om huisvesting vir 'n nag te huur: Benewens die bedrag in (i) hierbo, ook sy noodsaaklike en redelike verblyfsuitgawes, behoudens 'n maksimum bedrag van R48.
- (b) (i) 'n Getuie, uitgesonderd 'n getuie in subparagraaf (ii) bedoel, wat meer as 8 kilometer van die hof waar hy verskyn, woon of vertoef: R6: Met dien verstande dat indien 'n regterlike beampte of 'n griffier of assistent-griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika oortuig is dat die getuie uitgawes ten opsigte van sodanige bywoning moes aangaan wat R6 te bowe gaan, aan die getuie sy noodsaaklike en redelike uitgawes betaal kan word, behoudens 'n maksimum bedrag van R40.
- (ii) 'n Getuie wat genoodsaak is om huisvesting vir 'n nag te huur: Sy noodsaaklike en redelike uitgawes, behoudens 'n maksimum bedrag van R48.
- (c) 'n Getuie wat 8 kilometer of minder van die hof waar hy verskyn, woon of vertoef, indien 'n regterlike beampte of 'n griffier of assistent-griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika oortuig is dat die getuie uitgawes ten opsigte van sodanige bywoning moes aangaan: Sy redelike werklike uitgawes, behoudens 'n maksimum bedrag van R40.
- (d) Behoudens die bepalings van regulasie 6 is die beslissing van 'n regterlike beampte of 'n griffier of assistent-griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika ten opsigte van die bedrae betaalbaar ingevolge paragrafe (a), (b) en (c), finaal.

(2) 'n Getuie kwalifiseer vir die toelae bedoel in subregulasie (1) (a) (ii) of (1) (b) (ii) vir die volle tydperk wat hy vir die doel van bywoning van die hof van sy woonplek of die plek waar hy vertoef, afwesig is, indien hy gedurende sodanige afwesigheid huisvesting vir 'n nag moet huur of op 'n trein moet oornag.

INKOMSTE VERBEUR

2. 'n Regterlike beampte of 'n griffier of assistent-griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika kan, na voorlegging van bevredigende bewys dat 'n getuie vir die Staat inkomste verbeur het as gevolg van sy bywoning van 'n strafsak, gelas dat, benewens 'n toelae wat ingevolge regulasie 1 aan die getuie betaalbaar is, 'n toelae gelyk aan die werklike bedrag van inkomste aldus verbeur, aan hom betaal word, behoudens 'n maksimum van R100 per dag.

No. R. 526

21 March 1986

REGULATIONS PRESCRIBING THE TARIFF OF ALLOWANCES PAYABLE TO WITNESSES IN CRIMINAL PROCEEDINGS

In terms of section 191 (3) of the Criminal Procedure Act, 1977 (Act 51 of 1977), the Minister of Justice, in consultation with the Minister of Finance, has made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

TARIFF OF ALLOWANCES

SUBSISTENCE ALLOWANCE

1. (1) Any person who attends a criminal case as a witness for the State shall be entitled to the following allowances for each 24 hours or part thereof for which he is, for the purpose of such attendance, absent from his place of residence or sojourn:

- (a) (i) A witness giving expert evidence: R30.
- (ii) A witness giving expert evidence who of necessity has to hire accommodation for the night: In addition to the amount in (i) above, his essential and reasonable subsistence expenses, subject to a maximum amount of R48.
- (b) (i) A witness, excluding a witness referred to in subparagraph (ii), who resides or sojourns 8 kilometres or more from the court where he appears: R6: Provided that if a judicial officer or a registrar or assistant registrar of the Supreme Court of South Africa is satisfied that the witness had to incur expenses exceeding R6 in respect of such attendance, the witness may be paid his essential and reasonable expenses, subject to a maximum amount of R40.
- (ii) A witness who of necessity has to hire accommodation for the night: His essential and reasonable expenses, subject to a maximum amount of R48.
- (c) A witness who resides or sojourns 8 kilometres or less from the court where he appears, if a judicial officer or a registrar or assistant registrar of the Supreme Court of South Africa is satisfied that the witness had to incur expenses in respect of such attendance: His reasonable actual expenses, subject to a maximum amount of R40.
- (d) Subject to the provisions of regulation 6, the decision of a judicial officer or a registrar or assistant registrar of the Supreme Court of South Africa in respect of the amounts payable in terms of paragraphs (a), (b) and (c) shall be final.

(2) A witness shall qualify for the allowance referred to in subregulation (1) (a) (ii) or (1) (b) (ii) for the full period for which he is absent from his place of residence or sojourn for the purpose of attending court, if during such absence he has to hire accommodation for a night or spend a night on a train.

INCOME FORFEITED

2. A judicial officer or a registrar or assistant registrar of the Supreme Court of South Africa may, on satisfactory proof having been produced that a witness for the State has forfeited income as a result of his attendance of a criminal case, order that, in addition to any allowance that may be payable to the witness in terms of regulation 1, an allowance equal to the actual amount of income so forfeited be paid to him, subject to a maximum of R100 per day.

REISKOSTE EN VERVOER

3. (1) (a) Wanneer 'n getuie van spoorwegvervoer gebruik moet maak om die hof by te woon, word 'n spoorweg-order vir 'n retoerkaartjie aan hom uitgereik vir die klas waarin hy vermoedelik gewoonlik sou reis of sodanige ander klas as wat 'n landdros of 'n griffier of assistent-griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika geskik ag, en die beslissing van 'n landdros of 'n griffier of assistent-griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika in hierdie verband is finaal.

(b) Indien 'n getuie van spoorwegvervoer gebruik maak sonder dat 'n spoorwegorder aan hom uitgereik is, word 'n bedrag gelyk aan die reisegeld teen staatstarief aan hom betaal: Met dien verstande dat indien 'n landdros of 'n griffier of assistent-griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika oortuig is dat die betaling van bedoelde bedrag in enige bepaalde geval onbillik sou wees, hy kan gelas dat 'n bedrag gelyk aan die werklike reisegeld aan die getuie betaal word.

(2) Wanneer geskikte spoorwegvervoer nie beskikbaar is nie en 'n getuie van 'n ander openbare vervoermiddel gebruik maak om die hof by te woon, word 'n bedrag gelyk aan sy reisegeld vir die heen-en-terugreis langs die kortste geskikte roete aan hom betaal: Met dien verstande dat, indien meer as een sodanige ander openbare vervoermiddel beskikbaar is, die reisegeld ten opsigte van die goedkoopste betaal word.

(3) Wanneer geskikte openbare vervoer nie beskikbaar is nie en 'n getuie van sy eie of gehuurde vervoer gebruik maak om die hof by te woon, word reisegeld vir die heen-en-terugreis langs die kortste geskikte roete teen 30c per kilometer ten opsigte van 'n motorvoertuig, uitgesonderd 'n motorfiets, en 8c per kilometer ten opsigte van 'n motorfiets of enige ander vervoermiddel betaal.

(4) Wanneer geskikte openbare vervoer wel beskikbaar is en 'n getuie van sy eie of gehuurde vervoer gebruik maak om die hof by te woon, kan die reisegeld in subregulasie (3) bedoel, vir 'n heen-en-terugreis van hoogstens 300 kilometer betaal word: Met dien verstande dat, indien 'n landdros of 'n griffier of assistent-griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika oortuig is dat die omstandighede in 'n bepaalde geval die gebruik van ander vervoer as openbare vervoer vir 'n langer afstand as 300 kilometer regverdig, hy kan gelas dat die reisegeld in subregulasie (3) bedoel of sodanige laer reisegeld as wat hy in die omstandighede billik ag, vir sodanige langer afstand betaal word, en die beslissing van 'n landdros of 'n griffier of assistent-griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika in hierdie verband is finaal.

(5) Indien 'n landdros of 'n griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika oortuig is dat dit geregverdig is, kan hy goedkeur dat 'n getuie op staatskoste van lugvervoer gebruik kan maak om die hof by te woon.

AANVULLENDE BEPALINGS

4. By die berekening van die tydperk van sy afwesigheid vir die toepassing van regulasie 1 word 'n getuie hoogstens 24 uur toegelaat—

(a) indien hy van private vervoer gebruik maak, vir elke—

(i) 600 kilometer of gedeelte daarvan, indien hy per motorvoertuig reis; of

(ii) 60 kilometer of gedeelte daarvan, indien hy met 'n ander vervoermiddel as 'n motorvoertuig reis; of

(b) indien hy te voet reis, vir elke 30 kilometer of gedeelte daarvan.

5. Wanneer die reisegeld van 'n getuie die koste van voedsel en slaapperiewe insluit, word geen toelae ingevolge regulasie 1 betaal nie.

TRAVELLING EXPENSES AND TRANSPORT

3. (1) (a) Whenever a witness has to make use of railway transport to attend court, he shall be issued with a rail warrant for a return ticket for the class in which presumably he would ordinarily travel or such other class as a magistrate or a registrar or assistant registrar of the Supreme Court of South Africa may deem appropriate, and the decision of a magistrate or a registrar or assistant registrar of the Supreme Court of South Africa in this respect shall be final.

(b) Whenever a witness makes use of railway transport without a rail warrant having been issued to him, an amount equal to the fare at Government rate shall be paid to him: Provided that if a magistrate or a registrar or assistant registrar of the Supreme Court of South Africa is satisfied that the payment of such amount would in any particular instance be unreasonable, he may order that an amount equal to the actual fare be paid to the witness.

(2) Whenever suitable railway transport is not available and a witness makes use of any other means of public transport to attend court, an amount equal to the fare for the forward and return journey along the shortest convenient route shall be paid to him: Provided that if more than one such other means of public transport is available, the fare for the least expensive thereof shall be paid.

(3) Whenever suitable public transport is not available and a witness makes use of his own or hired transport to attend court, an amount for the forward and return journey along the shortest convenient route shall be paid, calculated at 30c per kilometre in respect of a motor vehicle, excluding a motor cycle, and at 8c per kilometre in respect of a motor cycle or any other means of conveyance.

(4) Whenever suitable public transport is available and a witness makes use of his own or hired transport to attend court, the amount referred to in subregulation (3) may be paid for a forward and return journey not exceeding 300 kilometres: Provided that if a magistrate or a registrar or assistant registrar of the Supreme Court of South Africa is satisfied that the circumstances in a particular instance justify the use of transport other than public transport for a distance in excess of 300 kilometres, he may order that the amount referred to in subregulation (3) or such lesser amount as he may deem equitable in the circumstances be paid for such longer distance, and the decision of a magistrate or a registrar or assistant registrar of the Supreme Court of South Africa in this respect shall be final.

(5) If a magistrate or a registrar of the Supreme Court of South Africa is satisfied that the use of such transport is warranted, he may grant approval for a witness to make use of air transport at Government expense to attend court.

SUPPLEMENTARY PROVISIONS

4. In calculating the period of his absence for the purposes of regulation 1 a witness shall be allowed not more than 24 hours—

(a) if he makes use of private transport, for each—

(i) 600 kilometres or part thereof if he travels by motor vehicle; or

(ii) 60 kilometres or part thereof if he travels by a means of transport other than a motor vehicle; or

(b) if he travels on foot, for each 30 kilometres or part thereof.

5. Whenever the fare of a witness includes the cost of meals and sleeping accommodation, no allowance in terms of regulation 1 shall be paid.

6. Die Direkteur-generaal, 'n adjunk-direkteur-generaal, 'n hoofdirekteur, 'n direkteur, 'n adjunk-direkteur of die hoof van die rekeningafdeling van die Departement van Justisie kan magtiging verleen dat daar van die bepalings van hierdie regulasies afgewyk word in die geval van 'n getuie wat buite die Republiek van Suid-Afrika woonagtig is, of in enige ander geval, indien hy oortuig is dat die toepassing van genoemde bepalings vir 'n getuie ontbering tot gevolg kan hê.

7. Iemand wat meer as een strafsak op dieselfde dag in dieselfde hof as getuie bywoon, word vir die toepassing van hierdie regulasies geag slegs een strafsak by te gewoon het.

8. (1) Hierdie regulasies is nie op 'n staatsamptenaar of 'n amptenaar van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste of van die Departement van Pos- en Telekommunikasiewese van toepassing nie.

(2) Waar daar uit enige ander bron voorsiening gemaak word vir die uitgawes wat 'n getuie vir die Staat aangaan in verband met sy bywoning van 'n strafsak, word geen toelae ingevolge hierdie regulasies aan hom betaal nie.

9. Goewermentskennisgewing R. 653 van 28 Maart 1980 word met ingang van die eerste dag van April 1986 herroep.

10. Hierdie regulasies tree in werking op die eerste dag van April 1986.

6. The Director-General, a deputy director-general, a chief director, a director, a deputy director or the head of the accounts division of the Department of Justice may authorise a departure from the provisions of these regulations in the case of a witness who resides outside the Republic of South Africa or in any other case, if he is satisfied that the application of the said provisions may cause a witness hardship.

7. Any person who attends more than one criminal case as a witness in the same court on the same day shall for the purposes of these regulations be deemed to have attended one criminal case only.

8. (1) These regulations shall not apply to a public servant or to an officer of the South African Transport Services or of the Department of Posts and Telecommunications.

(2) Where the expenses incurred by a witness for the State in connection with his attendance at a criminal case are provided for from any other source, no allowance in terms of these regulations shall be paid to him.

9. Government Notice R. 653, dated 28 March 1980, is repealed as from the first day of April 1986.

10. These regulations shall come into operation on the first day of April 1986.

No. R. 527

21 Maart 1986

REGULASIES WAARBY DIE TARIEF VAN TOELAE BETAALBAAR AAN PSIGIATERS KRAGTENS ARTIKEL 191 (3) VAN DIE STRAFPROSESWET, 1977 (WET 51 VAN 1977), VOORGESKRYF WORD

Die Minister van Justisie het, in oorleg met die Minister van Finansies, kragtens artikel 191 (3) van die Strafproseswet, 1977 (Wet 51 van 1977), die regulasie vervat in die Bylae hiervan, uitgevaardig.

BYLAE

VERBLYFTOELAE

1. (a) Indien 'n psigiater wat ingevolge artikel 79 (1) (a) van die Strafproseswet, 1977, deur of op versoek van die hof aangewys of aangestel is om na die geestestoestand van 'n beskuldigde ondersoek in te stel en wat nie in die heeltydse diens van die Staat is nie, 'n hof moet bywoon in verband met 'n beskuldigde wat hy ondersoek het, word hy vir sy bywoning uit staatsgelde vergoed teen 'n bedrag van R35 per uur of gedeelte van 'n uur vir die tydperk wat hy redelikerwys gedurende kantoorure, van 08h00 tot 17h00, van sy werkplek afwesig is, behoudens 'n maksimum van R280 per dag.

(b) Indien 'n psigiater wat ingevolge artikel 79 (1) (b) van die Strafproseswet, 1977, deur 'n beskuldigde aangestel is om na die geestestoestand van die beskuldigde ondersoek in te stel en wat nie in die heeltydse diens van die Staat is nie, 'n hof moet bywoon in verband met die beskuldigde wat hy ondersoek het, word hy vir sy bywoning uit staatsgelde vergoed teen 'n bedrag van R35 per uur of gedeelte van 'n uur vir die tydperk wat hy redelikerwys gedurende kantoorure, van 08h00 tot 17h00, van sy werkplek afwesig is, indien 'n regterlike beampte of 'n griffier of assistent-griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, na gelang van die geval, sertifiseer dat die beskuldigde of die persoon wat regtens verplig is om die beskuldigde te onderhou, nie finansiële in staat is om sodanige psigiater vir sy dienste te vergoed nie, behoudens 'n maksimum van R280 per dag.

No. R. 527

21 March 1986

REGULATIONS PRESCRIBING THE TARIFF OF ALLOWANCES PAYABLE TO PSYCHIATRISTS IN TERMS OF SECTION 191 (3) OF THE CRIMINAL PROCEDURE ACT, 1977 (ACT 51 OF 1977)

In terms of section 191 (3) of the Criminal Procedure Act, 1977, the Minister of Justice, in consultation with the Minister of Finance, has made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

SUBSISTENCE ALLOWANCE

1. (a) Where a psychiatrist who is appointed in terms of section 79 (1) (a) of the Criminal Procedure Act, 1977, by or at the request of the court to enquire into the mental condition of an accused and who is not in the full-time service of the State must attend court in connection with an accused whom he has examined, he shall be compensated for his attendance from public funds at the rate of R35 per hour or part of an hour for the period for which he has reasonably been absent from his place of work during office hours, from 08h00 to 17h00, subject to a maximum of R280 per day.

(b) Where a psychiatrist who is appointed in terms of section 79 (1) (b) of the Criminal Procedure Act, 1977, by an accused to enquire into the mental condition of the accused and who is not in the full-time service of the State must attend court in connection with the accused whom he has examined, he shall be compensated for his attendance from public funds at the rate of R35 per hour or part of an hour for the period for which he has reasonably been absent from his place of work during office hours, from 08h00 to 17h00, if a judicial officer or a registrar or assistant registrar of the Supreme Court of South Africa, as the case may be, certifies that the accused or the person who is legally liable to maintain the accused is not in a financial position to compensate such psychiatrist for his services, subject to a maximum of R280 per day.

2. (a) Wanneer 'n psigiater in regulasie 1 (a) bedoel, van sy permanente woonplek afwesig is vir die doel van bywoning van 'n hof, word aan hom, benewens die bedrag waarop hy ingevolge regulasie 1 geregtig is, indien die aantal ure wat hy werklik afwesig is—

- (i) 24 of meer is, 'n allesinsluitende onderhoudstoelae van R53 betaal vir elke 24 uur van sodanige afwesigheid en 'n bedrag na verhouding bereken vir die oorblywende gedeelte, as daar is, van sodanige afwesigheid;
- (ii) minder as 24 uur is, 'n bedrag gelyk aan sy redelike werklike uitgawes betaal.

(b) Wanneer 'n psigiater in regulasie 1 (b) bedoel, van sy permanente woonplek afwesig is vir die doel van bywoning van 'n hof, word aan hom, benewens die bedrag waarop hy ingevolge regulasie 1 geregtig is, indien die aantal ure wat hy werklik afwesig is—

- (i) 24 of meer is, 'n allesinsluitende onderhoudstoelae van R53 betaal vir elke 24 uur van sodanige afwesigheid en 'n bedrag na verhouding bereken vir die oorblywende gedeelte, as daar is, van sodanige afwesigheid;
- (ii) minder as 24 uur is, 'n bedrag gelyk aan sy redelike werklike uitgawes betaal.

(c) Die onderhoudstoelae in regulasie 2 (b) bedoel, word betaal slegs indien 'n regterlike beampte of 'n griffier of assistent-griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, na gelang van die geval, sertifiseer dat die beskuldigde of die persoon wat regtens verplig is om die beskuldigde te onderhou, nie finansiëel in staat is om sodanige psigiater vir sy onderhoudstoelae te vergoed nie.

REISKOSTE EN VERVOER

3. (a) 'n Psigiater in regulasie 1 (a) bedoel, kan op staatskoste en op die wyse wat hy goëddink, reis na en van die sittingsplek van die hof: Met dien verstande dat waar sodanige psigiater van private vervoer gebruik maak, hy geregtig is op 'n vergoeding van 30c per kilometer.

(b) 'n Psigiater in regulasie 1 (b) bedoel, kan op staatskoste en op die wyse wat hy goëddink, reis na en van die sittingsplek van die hof: Met dien verstande dat waar sodanige psigiater van private vervoer gebruik maak, hy geregtig is op 'n vergoeding van 30c per kilometer, indien 'n regterlike beampte of 'n griffier of assistent-griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, na gelang van die geval, sertifiseer dat die beskuldigde of die persoon wat regtens verplig is om die beskuldigde te onderhou, nie finansiëel in staat is om sodanige psigiater vir sy reiskoste te vergoed nie.

AANVULLENDE BEPALINGS

4. Die beslissing van 'n regterlike beampte of 'n griffier of assistent-griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika ten opsigte van die bedrae betaalbaar ingevolge regulasies 1, 2 en 3, is finaal.

5. Hierdie regulasies tree in werking op die eerste dag van April 1986.

No. R. 528

21 Maart 1986

VERGOEDING BETAALBAAR AAN PSIGIATERS VIR DIE ONDERSOEK NA DIE GEESTESTOESTAND VAN 'N BESKULDIGDE KRAGTENS ARTIKEL 79 (11) VAN DIE STRAFPROSESWET, 1977 (WET 51 VAN 1977)

Die Minister van Justisie het, in oorleg met die Minister van Finansies, kragtens artikel 79 (11) van die Strafbepalingwet, 1977 (Wet 51 van 1977), die volgende tarief bepaal:

1. (a) 'n Psigiater wat ingevolge artikel 79 (1) (a) van die Strafbepalingwet, 1977, deur of op versoek van die hof aangewys of aangestel is om na die geestestoestand van 'n beskuldigde ondersoek in te stel en wat nie in die heeltydse diens

2. (a) Whenever a psychiatrist referred to in regulation 1 (a) is absent from his permanent place of residence for the purpose of attending court, he shall, in addition to the allowance to which he is entitled in terms of regulation 1, if the number of hours of his actual absence is—

- (i) 24 or more, be paid an all-inclusive subsistence allowance of R53 for each 24 hours of such absence and a proportional amount for the remaining portion, if any, of such absence;
- (ii) less than 24, be paid an amount equal to his reasonable actual expenses.

(b) Whenever a psychiatrist referred to in regulation 1 (b) is absent from his permanent place of residence for the purpose of attending court, he shall, in addition to the allowance to which he is entitled in terms of regulation 1, if the number of hours of his actual absence is—

- (i) 24 or more, be paid an all-inclusive subsistence allowance of R53 for each 24 hours of such absence and a proportional amount for the remaining portion, if any, of such absence;
- (ii) less than 24, be paid an amount equal to his reasonable actual expenses.

(c) The subsistence allowance referred to in regulation 2 (b) shall only be paid if a judicial officer or a registrar or assistant registrar of the Supreme Court of South Africa, as the case may be, certifies that the accused or the person who is legally liable to maintain the accused is not in a financial position to compensate such psychiatrist for his subsistence allowance.

TRAVELLING EXPENSES AND TRANSPORT

3. (a) A psychiatrist referred to in regulation 1 (a) may at State expense and in such manner as he may deem fit travel to and from the place where the court is in session: Provided that where such psychiatrist uses private transport, he shall be entitled to compensation at the rate of 30c per kilometre.

(b) A psychiatrist referred to in regulation 1 (b) may at State expense and in such manner as he may deem fit travel to and from the place where the court is in session: Provided that where such psychiatrist uses private transport, he shall be entitled to compensation at the rate of 30c per kilometre, if a judicial officer or a registrar or assistant registrar of the Supreme Court of South Africa, as the case may be, certifies that the accused or the person who is legally liable to maintain the accused is not in a financial position to compensate such psychiatrist for his travelling expenses.

SUPPLEMENTARY PROVISIONS

4. The decision of a judicial officer or a registrar or assistant registrar of the Supreme Court of South Africa in respect of the amounts payable in terms of regulations 1, 2 and 3 shall be final.

5. These regulations shall come into operation on the first day of April 1986.

No. R. 528

21 March 1986

COMPENSATION PAYABLE TO PSYCHIATRISTS FOR THE ENQUIRY INTO THE MENTAL CONDITION OF AN ACCUSED IN TERMS OF SECTION 79 (11) OF THE CRIMINAL PROCEDURE ACT, 1977 (ACT 51 OF 1977)

In terms of section 79 (11) of the Criminal Procedure Act, 1977, the Minister of Justice, in consultation with the Minister of Finance, has determined the following tariff:

1. (a) A psychiatrist who is designated or appointed in terms of section 79 (1) (a) of the Criminal Procedure Act, 1977, by or at the request of the court to enquire into the

van die Staat is nie, word vir sy dienste in verband met die ondersoek uit staatsgelde vergoed teen 'n bedrag van R60 per uur of gedeelte van 'n uur.

(b) 'n Psigiater wat ingevolge artikel 79 (1) (b) van die Strafproseswet, 1977, deur 'n beskuldigde aangestel is om na die geestestoestand van die beskuldigde ondersoek in te stel en wat nie in die heeltydse diens van die Staat is nie, word vir sy dienste uit staatsgelde vergoed teen 'n bedrag van R60 per uur of gedeelte van 'n uur, indien 'n regterlike beampte of 'n griffier of assistent-griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, na gelang van die geval, sertifiseer dat die beskuldigde of die persoon wat regtens verplig is om die beskuldigde te onderhou, nie finansiëel in staat is om sodanige psigiater vir sy dienste te vergoed nie.

2. Die beslissing van 'n regterlike beampte of 'n griffier of assistent-griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika ten opsigte van die bedrae betaalbaar ingevolge hierdie tarief, is finaal.

3. Goewermentskennisgewing R. 1315 van 27 Junie 1980 word met ingang van die eerste dag van April 1986 herroep.

4. Hierdie tarief tree in werking op die eerste dag van April 1986.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 473

21 Maart 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, OOS-LONDEN.—
VERBETERINGSKENNISGEWING

Die volgende verbetering van Goewermentskennisgewing R. 252 gepubliseer in *Staatskoerant* 10094 van 14 Februarie 1986, word in algemene inligting gepubliseer:

In die Afrikaanse en Engelse tekste van die Bylae:

“2. Klousule.—4—LONE”: vervang die bestaande subklousules (1) (c), (d) en (e) deur die volgende:

“(1) (c) Drywer van 'n meganiese voertuig met 'n netto dra vermoë van—		
tot en met 1 814 kg	168	176
meer as 1 814 kg tot en met 4 536 kg	190	201
meer as 4 536 kg	221	233
(d) Bediener van kragkraan	221	233
(e) Werksman graad I	221	233
Werksman graad II	146	154”

No. R. 479

21 Maart 1986

WET OP ARBEISVERHOUDINGE, 1956

VERKLARING INGEVOLGE ARTIKEL 49 (7) (a)

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag verklaar hiermee ingevolge artikel 49 (7) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die toekenning wat op 28 November 1980 deur die Nywerheidshof gemaak is ter beslegting van 'n geskil tussen die Suid-Afrikaanse Vereniging van Munisipale Werknemers (nie-Politiek) en die Munisipaliteit van George, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sal ophou om bindend te wees.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

mental condition of an accused and who is not in the full-time service of the State shall be compensated for his services in connection with such enquiry from public funds at the rate of R60 per hour or part of an hour.

(b) A psychiatrist who is appointed in terms of section 79 (1) (b) of the Criminal Procedure Act, 1977, by an accused to enquire into the mental condition of the accused and who is not in the full-time service of the State shall be compensated for his services from public funds at the rate of R60 per hour or part of an hour if a judicial officer or a registrar or assistant registrar of the Supreme Court of South Africa, as the case may be, certifies that the accused or the person who is legally liable to maintain the accused is not in a financial position to compensate such psychiatrist for his services.

2. The decision of a judicial officer or a registrar or assistant registrar of the Supreme Court of South Africa in respect of the amounts payable in terms of this tariff shall be final.

3. Government Notice R. 1315, dated 27 June 1980, is repealed as from the first day of April 1986.

4. This tariff shall come into operation on the first day of April 1986.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 473

21 March 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, EAST LONDON.—CORRECTION NOTICE

The following correction to Government Notice R.252 published in *Government Gazette* 10094 of 14 February 1986, is hereby published for general information.

In the Afrikaans en English versions of the Schedule:

“2. Clause 4.—WAGES”: Substitute the existing sub-clauses (1) (c), (d) and (e) by the following:

“(1) (c) Driver of a mechanical vehicle with a net carrying capacity—		
up to and including 1 814 kg	168	176
over 1 814 kg and including 4 536 kg	190	201
over 4 536 kg	221	233
(d) Operator of power crane	221	233
(e) Operator Grade I	221	233
Operator Grade II	146	154”

No. R. 479

21 March 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

DECLARATION IN TERMS OF SECTION 49 (7) (a)

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 49 (7) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the award made on 28 November 1980 by the Industrial Court in settlement of a dispute between the South African Association of Municipal Employees (non-Political) and the Municipality of George, shall cease to be binding with effect from the date of publication of this notice.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

No. R. 501

21 Maart 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

TEKSTIELNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 20 Januarie 1987 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (b), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 20 Januarie 1987 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE TEKSTIELNYWERHEID VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhouding, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

National Textile Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Textile Workers' Industrial Union (South Africa)

en die

Textile Workers' Union (Transvaal)

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Tekstielywerheid van die Republiek van Suid-Afrika,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2069 van 21 September 1979, soos gewysig en hiernieu by Goewermentskennisgewings R. 207 en R. 208 van 5 Februarie 1982, R. 43 en R. 44 van 4 Januarie 1985 en R. 78 van 17 Januarie 1986 te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Tekstielywerheid nagekom word—

- (a) in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai;
- (b) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en wat by die tekstielywerheid betrokke is, en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is en in daardie Nywerheid in diens is.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing op werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.

2. KLOUSULE 4.—BESOLDIGING

(1) Vervang subklousule (11) deur die volgende:

"(11) (a) Behoudens klousule 5 mag 'n werkgewer nie 'n kleiner loon betaal en mag 'n werknemer nie 'n kleiner loon aanvaar nie as wat daar in kolom B of C, na gelang van die geval, van die Aanhangsel van hierdie Ooreenkoms vir so 'n werknemer se klas werk voorgeskryf word.

No. R. 501

21 March 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

TEXTILE INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 20 January 1987, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (b), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 20 January 1987, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

National Textile Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Textile Workers' Industrial Union (South Africa)

and the

Textile Workers' Union (Transvaal)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council for the Textile Manufacturing Industry of the Republic of South Africa,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2069 of 21 September 1979, as amended and renewed by Government Notices R. 207 and R. 208 of 5 February 1982, R. 43 and R. 44 of 4 January 1985 and R. 78 of 17 January 1986.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Textile Manufacturing Industry—

- (a) in the Republic of South Africa; excluding the port and settlement of Walvis Bay;
- (b) by all employers who are members of the employers' organisation and are engaged in the Textile Manufacturing Industry and by all employees who are members of the trade union and are employed in the Industry.

2. Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply only in respect of employees for whom wages are prescribed in this Agreement.

2. CLAUSE 4.—REMUNERATION

(1) Substitute the following for subclause (11):

"(11) (a) Subject to the provisions of clause 5, an employer shall not pay, and an employee shall not accept, wages less than those specified for such employee's class of work in column B or C, as the case may be, of the Annexure to this Agreement.

(b) Elke werknemer wat vir die betaalweek onmiddellik voor 20 Januarie 1986 van sy werkgever 'n loon ontvang het wat hoër is as die loon wat vir sy klas werk in Kolom A van die Aanhangsel van hierdie Ooreenkoms voorgeskrif word, moet, indien hy by dieselfde werkgever werksaam is, en solank hy in dié werk aanbly tot voor 7 Julie 1986, besoldig word teen 'n loon wat nie minder is nie as die gemelde loon, plus 'n addisionele 10 persent van die loon in gemelde Kolom A voorgeskrif.

(c) Elke werknemer wat vir die betaalweek onmiddellik voor 7 Julie 1986 van sy werkgever 'n loon ontvang het wat hoër is as die loon wat vir sy klas werk in Kolom B van die Bylae van hierdie Ooreenkoms voorgeskrif word, moet, indien hy by dieselfde werkgever werksaam is, vanaf 7 Julie 1986 en solank hy in dié werk aanbly, besoldig word teen 'n loon wat nie minder is nie as die gemelde loon, plus 'n addisionele vyf persent van die loon in Kolom B voorgeskrif."

(2) Voeg die volgende nuwe subklousule in:

"(12) Subklousule (11) van hierdie klousule en die Aanhangsel van hierdie Ooreenkoms moet jaarliks vanaf die datum van publikasie van hierdie Ooreenkoms hersien word."

3. KLOUSULE 6.—WERKURE, GEWONE EN OORTYD, EN BETALING VIR OORTYDWERK

Voeg die volgende nuwe subklousule in:

"(9) Die gewone werkure in subklousule (1) van hierdie klousule moet jaarliks vanaf die datum van publikasie van hierdie Ooreenkoms hersien word."

4. KLOUSULE 18.—HEFFINGS DEUR DIE RAAD

Vervang die syfer "5c" deur die syfer "8c".

5. AANHANGSEL

Vervang die bestaande Aanhangsel van hierdie Ooreenkoms deur die volgende:

(b) Every employee who, for the pay-week immediately preceding 20 January 1986, was receiving from his employer a wage in excess of the rate specified for his class of work in Column A of the Annexure to this Agreement shall, if in the employ of the same employer, be paid whilst he continues in such employment prior to 7 July 1986, not less than the said wage, plus an additional 10 per cent of the rate so specified in Column A aforesaid.

(c) Every employee who, for the pay-week immediately preceding 7 July 1986, was receiving from his employer a wage in excess of the rate specified for his class of work in Column B of the Annexure to this Agreement shall, if in the employ of the same employer, be paid, with effect from 7 July 1986 and whilst he continues in such employment, not less than the said wage, plus an additional 5 per cent of the rate as specified in Column B aforesaid."

(2) Insert the following new subclause:

"(12) Subclause (11) of this clause and the Annexure to this Agreement shall be reviewed annually from the date of publication of this Agreement."

3. CLAUSE 6.—HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME, AND PAYMENT OF OVERTIME

Insert the following new subclause:

"(9) The ordinary hours of work in subclause (1) of this clause shall be reviewed annually from the date of publication of this Agreement."

4. CLAUSE 18.—COUNCIL LEVIES

Substitute the figure "8c" for the figure "5c".

5. ANNEXURE

Substitute the following for the Annexure to this Agreement:

AANHANGSEL

Grade	*Sien opmerking hieronder		Met ingang van datum van inwerkingtreding		Met ingang van 7 Julie 1986	
	A Per week		B Per week		C Per week	
	(i)	(ii)	(i)	(ii)	(i)	(ii)
	R	R	R	R	R	R
Werknemer graad I	59,81	50,05	65,80	55,06	69,09	57,82
Werknemer graad II, ongekwalifiseer—						
gedurende eerste drie maande ondervinding	59,81	50,05	65,80	55,06	69,09	57,82
gedurende tweede drie maande ondervinding	60,97	51,85	67,07	57,04	70,43	59,90
Werknemer graad II, gekwalifiseer	62,13	54,40	68,35	59,84	71,77	62,84
Werknemer graad III	65,88	54,97	72,47	60,47	76,10	63,50
Werknemer graad IV, ongekwalifiseer—						
gedurende eerste ses maande ondervinding	59,81	50,05	65,80	55,06	69,09	57,82
gedurende tweede ses maande ondervinding	62,87	54,11	69,16	59,53	72,62	62,51
Werknemer graad IV, gekwalifiseer	66,18	58,45	72,80	64,30	76,44	67,52
Werknemer graad V, ongekwalifiseer—						
gedurende eerste ses maande ondervinding	62,13	54,97	68,35	60,47	71,77	63,50
gedurende tweede ses maande ondervinding	65,15	57,42	71,67	63,17	75,26	66,33
Werknemer graad V, gekwalifiseer	68,20	59,89	75,02	65,88	78,78	69,18
Werknemer graad VI, ongekwalifiseer—						
gedurende eerste ses maande ondervinding	65,88	54,97	72,47	60,47	76,10	63,50
gedurende tweede ses maande ondervinding	69,79	60,61	76,77	66,68	80,61	70,02
Werknemer graad VI, gekwalifiseer	73,70	66,25	81,07	72,88	85,13	76,53

(i) Alle ander gebiede as die landdrosdistrikte Harrismith en Oos-Londen.

(ii) Die landdrosdistrikte Harrismith en Oos-Londen.

* Opmerking.—Lone wat van krag is voor die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms.

ANNEXURE

Grades	*See Note below		With effect from date of coming into operation		With effect from 7 July 1986	
	A Per week		B Per week		C Per week	
	(i)	(ii)	(i)	(ii)	(i)	(ii)
Grade I employee	R 59,81	R 50,05	R 65,80	R 55,06	R 69,09	R 57,82
Grade II employee, unqualified—						
during first three months' experience	59,81	50,05	65,80	55,06	69,09	57,82
during second three months' experience	60,97	51,85	67,07	57,04	70,43	59,90
Grade II employee, qualified	62,13	54,40	68,34	59,84	71,77	62,84
Grade III employee	65,88	54,97	72,47	60,47	76,10	63,50
Grade IV employee, unqualified—						
during first six months' experience	59,81	50,05	65,80	55,06	69,09	57,82
during second six months' experience	62,87	54,11	69,16	59,53	72,62	62,51
Grade IV employee, qualified	66,18	58,45	72,80	64,30	76,44	67,52
Grade V employee, unqualified—						
during first six months' experience	62,13	54,97	68,35	60,47	71,77	63,50
during second six months' experience	65,15	57,42	71,67	63,17	75,26	66,33
Grade V employee, qualified	68,20	59,89	75,02	65,88	78,78	69,18
Grade VI employee, unqualified—						
during first six months' experience	65,88	54,97	72,47	60,47	76,10	63,50
during second six months' experience	69,79	60,61	76,77	66,68	80,61	70,02
Grade VI employee, qualified	73,70	66,25	81,07	72,88	85,13	76,53

(i) All areas other than the Magisterial Districts of Harrismith and East London.

(ii) The Magisterial Districts of Harrismith and East London.

*Note.—Wages effective prior to the date of coming into operation of this Agreement.

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 4de dag van Oktober 1985 te Durban onderteken.

H. LEVIN,
Vir Voorisitter van die Raad.

N. DANIELS,
Ondervoorsitter van die Raad.

BROWN & LEVIN (E. A. RYAN),
Sekretaris van die Raad.

This Agreement signed at Durban; on behalf of the parties, this 4th day of October 1985.

H. LEVIN,
For Chairman of the Council.

N. DANIELS,
Vice-Chairman of the Council.

BROWN & LEVIN (E.A. RYAN),
Secretaries of the Council.

No. R. 503 21 Maart 1986**WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****BREINYWERHEID, TRANSVAAL.—HERNUWING VAN OOREENKOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 544 van 18 Maart 1983 en R. 271 van 8 Februarie 1985, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1986 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

No. R. 504 21 Maart 1986**WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****BREINYWERHEID, TRANSVAAL.—WYSIGING VAN OOREENKOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1986 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die

No. R. 503 21 March 1986**LABOUR RELATIONS ACT, 1956****KNITTING INDUSTRY, TRANSVAAL.—RENEWAL OF AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 544 of 18 March 1983 and R. 271 of 8 February 1985, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1986.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

No. R. 504 21 March 1986**LABOUR RELATIONS ACT, 1956****KNITTING INDUSTRY, TRANSVAAL.—AMENDMENT OF AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1986, upon the employers' organisation and the trade

vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangeaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BREINYWERHEID (TRANSVAAL)

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangeaan tussen die

Transvaal Knitters' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Clothing Workers (S.A.)

en die

National Union of Textile Workers

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Breinywerheid (Transvaal),

om die Ooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 544 van 18 Maart 1983, soos hernieu en gewysig by Goewermenskennisgewings R. 1454 van 13 Julie 1984, R. 2739 van 14 Desember 1984 en R. 271 van 8 Februarie 1985, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Breinywerheid (Transvaal) nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is;
- (b) in die munisipale gebied van Pretoria en die landdrosdistrikte Johannesburg, Germiston, Roodepoort [uitgesonderd daardie gedeeltes van genoemde distrikte wat voor 1 November 1970 (Goewermenskennisgewing 1618 van 2 Oktober 1970) binne onderskeidelik die landdrosdistrikte Kempton Park, Boksburg en Krugersdorp geval het en uitgesonderd daardie gedeeltes van die landdrosdistrikte Johannesburg en Germiston wat voor 1 Julie 1972 (Goewermenskennisgewing 871 van 26 Mei 1972) binne onderskeidelik die landdrosdistrikte Kempton Park en Boksburg geval het], Alberton en Benoni [uitgesonderd daardie gedeelte wat voor 1 Julie 1972 (Goewermenskennisgewing 871 van 26 Mei 1972) binne die landdrosdistrikte Brakpan en Springs geval het] en in daardie gedeeltes van die landdrosdistrikte Boksburg en Springs wat voor 1 Julie 1972 (Goewermenskennisgewing 871 van 26 Mei 1972) binne die landdrosdistrikte Germiston en Benoni geval het, en met inbegrip van daardie gedeeltes van die landdrosdistrik Randburg wat voor 1 Januarie 1975 (Goewermenskennisgewing 2152 van 22 November 1974) binne die landdrosdistrikte Johannesburg en Roodepoort geval het, deur werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in verband met die werksaamhede in paragraaf (b) van die omskrywing van "Breinywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms vermeld, en
- (c) in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b), uitgesonderd die landdrosdistrikte Germiston en Alberton en daardie gedeelte van die landdrosdistrik Boksburg wat voor 1 Julie 1972 (Goewermenskennisgewing 871 van 26 Mei 1972) binne die landdrosdistrik Germiston geval het, deur werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in verband met die werksaamhede in paragraaf (a) van die omskrywing van "Breinywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms vermeld.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

- (a) behoudens klousule 5 (2) (d) van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 544 van 18 Maart 1983, van toepassing slegs op werknemers vir wie lone in die genoemde Ooreenkoms voorgeskryf word; en
- (b) met uitsondering van klousule 5 (2) (d) van genoemde Ooreenkoms, nie van toepassing nie op werknemers wie se lone meer is as die van persone wat in die Werkloosheidsversekeringswet, 1966, as bydraers omskryf word.

unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE KNITTING INDUSTRY (TRANSVAAL)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Transvaal Knitters' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Clothing Workers (S.A.)

and the

National Union of Textile Workers

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Knitting Industry (Transvaal),

to amend the Agreement of the Council published under Government Notice R. 544 of 18 March 1983, as renewed and amended by Government Notices R. 1454 of 13 July 1984, R. 2739 of 14 December 1984 and R. 271 of 8 February 1985.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Knitting Industry (Transvaal)—

- (a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade unions;
- (b) in the municipal area of Pretoria and the Magisterial Districts of Johannesburg, Germiston, Roodepoort [excluding those portions of the said districts which, prior to 1 November 1970 (Government Notice 1618 of 2 October 1970), fell within the Magisterial Districts of Kempton Park, Boksburg and Krugersdorp, respectively, and excluding those portions of the Magisterial Districts of Johannesburg and Germiston which, prior to 1 July 1972 (Government Notice 871 of 26 May 1972), fell within the Magisterial Districts of Kempton Park and Boksburg, respectively], Alberton and Benoni [excluding that portion which, prior to 1 July 1972 (Government Notice 871 of 26 May 1972), fell within the Magisterial Districts of Brakpan and Springs] and in those portions of the Magisterial Districts of Boksburg and Springs which, prior to 1 July 1972 (Government Notice 871 of 26 May 1972), fell within the Magisterial Districts of Germiston and Benoni, and including those portions of the Magisterial District of Randburg which, prior to 1 January 1975 (Government Notice 2152 of 22 November 1974), fell within the Magisterial Districts of Johannesburg and Roodepoort, by employers and employees who are engaged or employed in the operations set forth in paragraph (b) of the definition of "Knitting Industry" in clause 3 of the Agreement; and
- (c) in the areas specified in paragraph (b); excluding the Magisterial Districts of Germiston and Alberton and that portion of the Magisterial District of Boksburg which, prior to 1 July 1972 (Government Notice 871 of 26 May 1972), fell within the Magisterial District of Germiston, by employers and employees who are engaged or employed in the operations set forth in paragraph (a) of the definition of "Knitting Industry" in clause 3 of the Agreement.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

- (a) save as provided in clause 5 (2) (d) of the Agreement published under Government Notice R. 544 of 18 March 1983, apply only in respect of employees for whom wages are prescribed in the said Agreement; and
- (b) with the exception of clause 5 (2) (d) of the said Agreement, not apply to employees whose wages are in excess of those of persons defined as contributors in the Unemployment Insurance Act, 1966.

2. KLOUSULE 4.—BESOLDIGING

Vervang subklausule (1) (a) deur die volgende:

“(1) (a) Behoudens subklausules (1) (b), (c) en (d), (2), (4), (5) en (6) van hierdie klausule, moet ’n werkgever aan elkeen van sy werknemers minstens die weekloon betaal wat vir ’n werknemer van sy klas voorgeskryf word, soos hieronder uiteengesit:

	<i>Loon per week vanaf die datum van inwerking- treding van hierdie Ooreen- koms</i>
	R
(i) Voorman/Voorvrou.....	205,10
(ii) Kleurder:	
(a) Gekwalifiseer.....	205,10
(b) Leerling:	
Eerste jaar—	
eerste ses maande ondervinding.....	62,35
tweede ses maande ondervinding.....	76,65
Tweede jaar—	
eerste ses maande ondervinding.....	90,95
tweede ses maande ondervinding.....	105,25
Derde jaar—	
eerste ses maande ondervinding.....	119,55
tweede ses maande ondervinding.....	133,85
Vierde jaar—	
eerste ses maande ondervinding.....	148,15
tweede ses maande ondervinding.....	162,45
Vyfde jaar—	
eerste ses maande ondervinding.....	176,75
tweede ses maande ondervinding.....	191,05
Daarna, die loon in (a) voorgeskryf.	
(iii) Magasynman:	
(a) Gekwalifiseer.....	195,25
(b) Leerling:	
Eerste jaar—	
eerste ses maande ondervinding.....	62,35
tweede ses maande ondervinding.....	75,65
Tweede jaar—	
eerste ses maande ondervinding.....	88,95
tweede ses maande ondervinding.....	102,25
Derde jaar—	
eerste ses maande ondervinding.....	115,55
tweede ses maande ondervinding.....	128,85
Vierde jaar—	
eerste ses maande ondervinding.....	142,15
tweede ses maande ondervinding.....	155,45
Vyfde jaar—	
eerste ses maande ondervinding.....	168,75
tweede ses maande ondervinding.....	182,05
Daarna, die loon in (a) voorgeskryf.	
(iv) Werktuigkundige:	
(a) Gekwalifiseer.....	205,10
(b) Leerling:	
Eerste jaar—	
eerste ses maande ondervinding.....	62,35
tweede ses maande ondervinding.....	76,65
Tweede jaar—	
eerste ses maande ondervinding.....	90,95
tweede ses maande ondervinding.....	105,25
Derde jaar—	
eerste ses maande ondervinding.....	119,55
tweede ses maande ondervinding.....	133,85
Vierde jaar—	
eerste ses maande ondervinding.....	148,15
tweede ses maande ondervinding.....	162,45
Vyfde jaar—	
eerste ses maande ondervinding.....	176,75
tweede ses maande ondervinding.....	191,05
Daarna, die loon in (a) voorgeskryf.	

2. CLAUSE 4.—REMUNERATION

Substitute the following for subclause (1) (a):

“(1) (a) An employer shall, subject to the provisions of subclauses (1) (b), (c) and (d), (2), (4), (5) and (6) of this clause, pay each of his employees not less than the weekly wage prescribed for an employee of his class as set out hereunder:

	<i>Wage per week from the date of coming into operation of this Agreement</i>
	R
(i) Foreman/Forewoman.....	205,10
(ii) Dyer:	
(a) Qualified	205,10
(b) Learner:	
First year—	
first six months of experience	62,35
second six months of experience.....	76,65
Second year—	
first six months of experience	90,95
second six months of experience.....	105,25
Third year—	
first six months of experience	119,55
second six months of experience.....	133,85
Fourth year—	
first six months of experience	148,15
second six months of experience.....	162,45
Fifth year—	
first six months of experience	176,75
second six months of experience.....	191,05
Thereafter, the wage specified in (a).	
(iii) Storeman:	
(a) Qualified	195,25
(b) Learner:	
First year—	
first six months of experience	62,35
second six months of experience.....	75,65
Second year—	
first six months of experience	88,95
second six months of experience.....	102,25
Third year—	
first six months of experience	115,55
second six months of experience.....	128,85
Fourth year—	
first six months of experience	142,15
second six months of experience.....	155,45
Fifth year—	
first six months of experience	168,75
second six months of experience.....	182,05
Thereafter, the wage specified in (a).	
(iv) Mechanic:	
(a) Qualified	205,10
(b) Learner:	
First year—	
first six months of experience	62,35
second six months of experience.....	76,65
Second year—	
first six months of experience	90,95
second six months of experience.....	105,25
Third year—	
first six months of experience	119,55
second six months of experience.....	133,85
Fourth year—	
first six months of experience	148,15
second six months of experience.....	162,45
Fifth year—	
first six months of experience	176,75
second six months of experience.....	191,05
Thereafter, the wage specified in (a).	

	Loon per week vanaf die datum van inwerking- trekking van hierdie Ooreen- koms R	Wage per week from the date of coming into operation of this Agreement R
(v) Werktuigkundige se assistent:		
(a) Gekwalifiseer.....	111,60	
(b) Leerling:		
Eerste jaar—		
eerste ses maande ondervinding.....	57,50	
tweede ses maande ondervinding.....	62,90	
Tweede jaar—		
eerste ses maande ondervinding.....	68,30	
tweede ses maande ondervinding.....	73,70	
Derde jaar—		
eerste ses maande ondervinding.....	79,10	
tweede ses maande ondervinding.....	84,50	
Vierde jaar—		
eerste ses maande ondervinding.....	89,90	
tweede ses maande ondervinding.....	95,30	
Vyfde jaar—		
eerste ses maande ondervinding.....	100,70	
tweede ses maande ondervinding.....	106,10	
Daarna, die loon in (a) voorgeskryf.		
(vi) Toesighouer.....	123,30	
(vii) Finale ondersoeker van volgefatoseneerde kleding- stukke.....	108,25	
(viii) Fabrieksklerk; versendingsklerk; magasyneklerk:		
(a) Gekwalifiseer.....	101,00	
(b) Leerling:		
Eerste jaar—		
eerste ses maande ondervinding.....	65,35	
tweede ses maande ondervinding.....	72,50	
Tweede jaar—		
eerste ses maande ondervinding.....	79,65	
tweede ses maande ondervinding.....	86,80	
Derde jaar—		
eerste ses maande ondervinding.....	93,95	
Daarna, die loon in (a) voorgeskryf.		
(ix) Breimasjienbediener, skeringbreimasjienbediener, kleurder se assistent, kleurselmassabepaler en/of fatsoe- neerder of snyer van volgefatoseneerde kledingstukke; faktotum; skeringopsteller:		
(a) Gekwalifiseer.....	101,00	
(b) Leerling:		
Eerste jaar—		
eerste ses maande ondervinding.....	57,50	
tweede ses maande ondervinding.....	64,75	
Tweede jaar—		
eerste ses maande ondervinding.....	72,00	
tweede ses maande ondervinding.....	79,25	
Derde jaar—		
eerste ses maande ondervinding.....	86,50	
tweede ses maande ondervinding.....	93,75	
Daarna, die loon in (a) voorgeskryf.		
(x) Laaier van magasyn of kam; kettelmasjienbediener; om- kapwerker, uitgesonderd 'n omkapwerker vir afge- keurde sokkies; fatsoeneerder of snyer van volgefatos- neerde kledingstukke en/of 'n naaimasjienwerker, met inbegrip van 'n knoop-, knoopsgat- en soommasjien- werker; hersteller, gewone naaldwerker:		
(a) Gekwalifiseer.....	93,25	
(b) Leerling:		
Eerste jaar—		
eerste ses maande ondervinding.....	57,50	
tweede ses maande ondervinding.....	66,45	
Tweede jaar—		
eerste ses maande ondervinding.....	75,40	
tweede ses maande ondervinding.....	84,35	
Daarna, die loon in (a) voorgeskryf.		
(xi) Versendingsverpakker en/of pakketmaker:		
(a) Gekwalifiseer.....	83,70	
(v) Mechanic's assistant:		
(a) Qualified.....	111,60	
(b) Learner:		
First year—		
first six months of experience.....	57,50	
second six months of experience.....	62,90	
Second year—		
first six months of experience.....	68,30	
second six months of experience.....	73,70	
Third year—		
first six months of experience.....	79,10	
second six months of experience.....	84,50	
Fourth year—		
first six months of experience.....	89,90	
second six months of experience.....	95,30	
Fifth year—		
first six months of experience.....	100,70	
second six months of experience.....	106,10	
Thereafter, the wage specified in (a).		
(vi) Supervisor.....	123,30	
(vii) Final examiner of fully fashioned garments.....	108,25	
(viii) Factory clerk; despatch clerk; stores clerk:		
(a) Qualified.....	101,00	
(b) Learner:		
First year—		
first six months of experience.....	65,35	
second six months of experience.....	72,50	
Second year—		
first six months of experience.....	79,65	
second six months of experience.....	86,80	
Third year—		
first six months of experience.....	93,95	
Thereafter, the wage specified in (a).		
(ix) Knitting machine operator, warp knitting machine operator, dyer's assistant, colouring mass-measurer and/or shaper or cutter of fully-fashioned garments, handyman; warper:		
(a) Qualified.....	101,00	
(b) Learner:		
First year—		
first six months of experience.....	57,50	
second six months of experience.....	64,75	
Second year—		
first six months of experience.....	72,00	
second six months of experience.....	79,25	
Third year—		
first six months of experience.....	86,50	
second six months of experience.....	93,75	
Thereafter, the wage specified in (a).		
(x) Loader of magazine or comb; linker; overlocker, other than an overlocker for seconds in socks; shaper or cutter of fully-fashioned garments and/or a sewing machinist; including a button, buttonhole and hemming machinist; mender; plain sewer:		
(a) Qualified.....	93,25	
(b) Learner:		
First year—		
first six months of experience.....	57,50	
second six months of experience.....	66,45	
Second year—		
first six months of experience.....	75,40	
second six months of experience.....	84,35	
Thereafter, the wage specified in (a).		
(xi) Despatch packer and/or parcel maker:		
(a) Qualified.....	83,70	

	Loon per week vanaf die datum van inwerking- treding van hierdie Ooreen- koms R	Wage per week from the date of coming into operation of this Agreement R
(b) Leerling:		
Eerste jaar—		
eerste ses maande ondervinding	57,50	
tweede ses maande ondervinding	64,05	
Tweede jaar—		
eerste ses maande ondervinding	70,60	
tweede ses maande ondervinding	77,15	
Daarna, die loon in (a) voorgeskryf.		
(xii) Naatwerker; hersteller van sokkies; sorteerder; skoon- maker (d.w.s. 'n werknemer wat kledingstukke en/of kleedstof skoonmaak); gradeerder; monsterkaartopstel- ter (d.w.s. 'n werknemer wat monsterkaarte opstel); opdraaier; omkapwerker vir afgekeurde sokkies en/of 'n ondersoeker van gebreide kleedstof en artikels; terug- draaier; trekdraadwerker; voorvormsetter of navormset- ter; voorsnyer; parser; draaier; bediener van 'n kalan- der-, splis-, set-of stoommasjien; bediener van 'n bor- sel-, pluus-en/of kleedskeermasjien; bediener van 'n kleurmasjien; bediener van 'n droogmasjien en/of 'n wenteldroër; werknemer wat afdruk en/of etiketteer, oortollige drade afknip, vouwerk, kaarding en/of ver- pakking verrig; wasringmaker; ketelbediener; spoelver- vanger (E. creeler):		
(a) Gekwalifiseer	82,60	
(b) Leerling:		
Eerste jaar—		
eerste ses maande ondervinding	57,50	
tweede ses maande ondervinding	63,80	
Tweede jaar—		
eerste ses maande ondervinding	70,10	
tweede ses maande ondervinding	76,40	
Daarna, die loon in (a) voorgeskryf.		
(xiii) Algemene werker	79,60	
(xiv) Vloerloper:		
(a) Gekwalifiseer	79,60	
(b) Leerling:		
Eerste jaar—		
eerste ses maande ondervinding	57,50	
tweede ses maande ondervinding	64,85	
Tweede jaar—		
eerste ses maande ondervinding	72,20	
Daarna, die loon in (a) voorgeskryf.		
(xv) Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—		
(a) hoogstens 453,5 kg is	85,85	
(b) meers as 453,5 kg maar hoogstens 2 721 kg is	101,10	
(c) meer as 2 721 kg maar hoogstens 4 535 kg is	115,00	
(d) meer as 4 535 kg is	135,00	
(xvi) Deeltydse motorvoertuigdrywer	90,20	
(xvii) Handelsreisiger se assistent	104,55	
(xviii) Kleedkamertoetsighouer en/of -bediener	97,50	
(xix) Veiligheidsbeampte	154,65	
(xx) Wag	101,45	
(xxi) Werknemer nie elders vermeld nie:		
(a) Gekwalifiseer	111,60	
(b) Leerling:		
Eerste jaar—		
eerste ses maande ondervinding	57,50	
tweede ses maande ondervinding	62,90	
Tweede jaar—		
eerste ses maande ondervinding	68,30	
tweede ses maande ondervinding	73,70	
Derde jaar—		
eerste ses maande ondervinding	79,10	
tweede ses maande ondervinding	84,50	
(b) Leaner:		
First year—		
first six months of experience	57,50	
second six months of experience	64,05	
Second year—		
first six months of experience	70,60	
second six months of experience	77,15	
Thereafter, the wage specified in (a).		
(xii) Seamer; mender of socks; sorter; cleaner (i.e. an em- ployee engaged in cleaning garments and/or fabrics); grader; sampler (i.e. an employee engaged in the mak- ing up of sample cards); winder; overlocker for seconds in socks and/or examiner of knitted fabrics and articles; backwinder; draw threader; pre-boarder or postboarder and former; precutter; presser; turner; operator of calen- der, slitting, setting or steaming machine; operator of brushing, raising and/or cropping machine; operator of a dye machine; operator of a drying and/or hydro-extract- ing machine; employee engaged in transferring and/or labelling, trimming off of surplus threads, folding, card- ing and/or packing; waxring maker; boiler attendant; creeler:		
(a) Qualified	82,60	
(b) Learner:		
First year—		
first six months of experience	57,50	
second six months of experience	63,80	
Second year—		
first six months of experience	70,10	
second six months of experience	76,40	
Thereafter, the wage specified in (a).		
(xiii) General worker	79,60	
(xiv) Floor walker/runner:		
(a) Qualified	79,60	
(b) Learner:		
First year—		
first six months of experience	57,50	
second six months of experience	64,85	
Second year—		
first six months of experience	72,20	
Thereafter, the wage specified in (a).		
(xv) Driver of a motor vehicle, the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—		
(a) does not exceed 453,5 kg	85,85	
(b) exceeds 453,5 kg but not 2 721 kg	101,10	
(c) exceeds 2 721 kg but not 4 535 kg	115,00	
(d) exceeds 4 535 kg	135,00	
(xvi) Part-time driver of a motor vehicle	90,20	
(xvii) Traveller's assistant	104,55	
(xviii) Cloakroom supervisor and/or attendant	97,50	
(xix) Security officer	154,65	
(xx) Watchman	101,45	
(xxi) Employee not elsewhere specified:		
(a) Qualified	111,60	
(b) Learner:		
First year—		
first six months of experience	57,50	
second six months of experience	62,90	
Second year—		
first six months of experience	68,30	
second six months of experience	73,70	
Third year—		
first six months of experience	79,10	
second six months of experience	84,50	

	Loon per week vanaf die datum van inwerking- treëding van hierdie Ooreen- koms R
Vierde jaar—	
eerste ses maande ondervinding.....	89,90
tweede ses maande ondervinding.....	95,30
Vyfde jaar—	
eerste ses maande ondervinding.....	100,70
tweede ses maande ondervinding.....	106,10
Daarna, die loon in (a) voorgeskryf.	
(xxii) Teemaker.....	82,60''.

3. KLOUSULE 19.—DIE MEDIESE BYSTANDSVERENIGING

(1) In subklousule (8) (b) (vi), vervang "R15" deur "R20" en "twee jaar" deur "18 maande".

(2) Vervang subklousule (8) (c) (ii) deur die volgende:

"betaling van tot R60,00 vir die koste van konsultasie en behandeling deur 'n spesialis of narkotiseur of hospitalisasiekoste in elke siklus van een jaar lidmaatskap";

(3) Vervang subklousule (8) (d) (ii) deur die volgende:

"betaling van tot R130,00 vir die koste van konsultasie en behandeling deur 'n spesialis of narkotiseur of hospitalisasiekoste in elke siklus van een jaar lidmaatskap";

(4) Vervang subklousule (8) (e) (ii) deur die volgende:

"betaling van tot R220,00 vir die koste van konsultasie en behandeling deur 'n spesialis of narkotiseur of hospitalisasiekoste in elke siklus van een jaar lidmaatskap";

(5) In subklousule (8) (e) (iii) vervang "R25,00" deur "R30,00", "R12,00" deur "R15,00" en "R120,00" deur "R150,00".

(6) In subklousule (8), voeg die volgende nuwe paragraaf (f) in na paragraaf (e);

"(f) Die reiskoste na tandartse en oogkundige spesialiste wat deur die Vereniging benoem word, sal op aansoek aan lede terugbetaal word: Met dien verstande dat voldoende bewys van so 'n besoek gelewer word";

(7) In subklousule (9) (j), vervang "R150,00" deur "R175,00".

4. KLOUSULE 21.—SLAPTEBESOLDIGINGSFONDS

(1) In subklousule (2) (a), vervang "5c" deur "10c".

(2) Vervang subklousule (4), (4) (a), (b) en (c) deur die volgende:

"(4) Onderstaande bystand moet betaal word aan 'n werknemer wat korttyd werk vir hoogstens 30 volle werkdag in een enkele kalenderjaar, bereken met ingang van die eerste volle werkdag wat hy korttyd gewerk het: Met dien verstande dat bystand betaal word vir slegs volle werkdag wat hy korttyd werk:

- Werknemers wat 13 maar hoogstens 49 bydraes voor die eerste volle dag korttyd betaal het, R6,00 vir elke sodanige dag wat hy korttyd werk;
- werknemers wat 50 maar hoogstens 98 bydraes voor die eerste volle dag korttyd betaal het, R7,00 vir elke sodanige dag wat hy korttyd werk;
- werknemers wat 99 of meer bydraes voor die eerste volle dag korttyd betaal het, R8,00 vir elke sodanige dag wat hy korttyd werk."

5. KLOUSULE 22.—DIE VOORSORGFONDS VIR DIE BREI-NYWERHEID (TRANVAAL)

(1) Skrap subklousule (6) (c).

(2) Voeg die volgende nuwe paragraaf in na subklousule (9) (b):

"(9) (c) *Behuisingslenings*.—Die bestuurskomitee kan behuisingslenings toestaan aan bydraers: Met dien verstande dat lenings wat ooreenkomstig hierdie subklousule toegestaan word onderworpe is aan die voorwaardes wat die Bestuurskomitee van tyd tot tyd met die goedkeuring van die Nywerheidsregistrateur stel.

Behuisingslenings is terugbetaalbaar teen paaiemente wat van tyd tot tyd deur die Bestuurskomitee vasgestel word.

By ontvangs van 'n aftrekorder ten opsigte van 'n behuisingslening behoortlik deur die betrokke werknemer onderteken, moet 'n werkgewer van sy werknemer se loon die weeklikse bedrag aftrek wat in die aftrekorder genoem word, en die bedrae aldus afgetrek voor die 10de dag van elke maand aan die Sekretaris van die Raad stuur."

	Wage per week from the date of coming into operation of this Agreement R
Fourth year—	
first six months of experience	89,90
second six months of experience.....	95,30
Fifth year—	
first six months of experience	100,70
second six months of experience.....	106,10
Thereafter, the wage specified in (a).	
(xxii) Teamaker.....	82,60''.

3. CLAUSE 19.—THE MEDICAL BENEFIT SOCIETY

(1) In subclause (8) (b) (vi), substitute "R20,00" for "R15,00" and "18 months" for "two years".

(2) Substitute the following for subclause (8) (c) (ii):

"payment of up to R60,00 towards the cost of consultation and treatment fees by any specialist or anaesthetist or cost of hospitalisation in each cycle of one year's membership;"

(3) Substitute the following for subclause (8) (d) (ii):

"payment of up to R130,00 towards the cost of consultation and treatment fees by any specialist or anaesthetist or cost of hospitalisation in each cycle of one year's membership;"

(4) Substitute the following for subclause (8) (e) (ii):

"payment of up to R220,00 towards the cost of consultation and treatment fees by any specialist or anaesthetist or cost of hospitalisation in each cycle of one year's membership;"

(5) In subclause (8) (e) (iii) substitute:

"R30,00" for "R25,00", "R15,00" for "R12,00", and "R150,00" for "R120,00".

(6) In subclause (8), insert the following new paragraph (f) after paragraph (e):

"(f) On application, members will be refunded the cost of travelling to dental and optical specialists appointed by the Society, provided satisfactory proof of attendance is furnished."

(7) In subclause 9 (j), substitute "R175,00" for "R150,00".

4. CLAUSE 21.—SLACK PAY FUND

(1) In subclause 2 (a), substitute "10c" for "5c".

(2) Substitute the following for subclause (4) (a), (b) and (c):

"(4) The following benefits shall be paid to an employee who has been placed on short-time for a maximum of 30 completed working days falling within each calendar year, calculated from the first completed working day of short-time: Provided that benefits are payable only for completed working days of short-time:

- Employees who have made 13 contributions but not more than 49 contributions prior to the first completed day of short-time, R6,00 for each such day of short-time;
- employees who have made 50 contributions but not more than 98 contributions prior to the first completed day of short-time, R7,00 for each such day of short-time;
- employees who have made 99 or more contributions prior to the first completed day of short-time, R8,00 for each such day of short-time."

5. CLAUSE 22.—THE PROVIDENT FUND FOR THE KNITTING INDUSTRY (TRANVAAL)

(1) Delete subclause (6) (c).

(2) Insert the following new paragraph (c) after subclause (9) (b):

"(9) (c) *Housing loans*.—The Management Committee may grant housing loans to contributors: Provided that loans granted in terms of this subclause shall be subject to such conditions as may be laid down by the Management Committee from time to time with the approval of the Industrial Registrar.

Housing loans shall be repayable at such rates as the Management Committee may from time to time determine.

On receipt of a stop-order in respect of a housing loan duly signed by the employee concerned, an employer shall deduct from his employee's wages the weekly amount stipulated in the stop-order, and shall forward the amounts so deducted to the Secretary of the Council, not later than the 10th day of each month."

6. Voeg die volgende nuwe klousule 24 in:

"24. AFDANKINGSKLOUSULE

(1) Indien 'n werkgewer voornemens is om werkers af te dank, moet hy die verteenwoordigende vakvereniging minstens vier weke skriftelike kennis gee van so 'n moontlike afdanking. Indien daar geen verteenwoordigende vakvereniging is nie, moet sodanige kennisgewing aan die Nywerheidsraad gegee word.

In die kennisgewing moet die redes vir sodanige afdanking aangegee word asook die aantal werkers wat deur die afdanking geraak sal word. Sodanige kennisgewing moet nie met die jaarlikse sluitingsperiode van die maatskappy saamval nie.

(2) Die werkgewer en die verteenwoordigende vakvereniging moet binne vyf dae nadat die kennisgewing soos in subklousule (1) hierbo gemeld, ontvang het, 'n vergadering hou en die partye moet poog om op so 'n vergadering alternatiewe wat hulle uitvoerbaar ag vir die afdanking te vind. Die werkgewer en die verteenwoordigende vakvereniging kan nog soveel vergaderings hou as wat hulle goeie gedurende die tydperk van vier weke in subklousule (1) bedoel: Met dien verstande dat die werkgewer en die verteenwoordigende vakvereniging daarna nog soveel vergaderings kan hou as wat hulle nodig ag.

(3) Indien die werkgewer en die verteenwoordigende vakvereniging nie kan ooreenkom aangaande 'n geskikte alternatief soos in subklousule (2) bedoel nie, of indien daar geen verteenwoordigende vakvereniging in die werkgewer se onderneming is nie en die afbetaling noodsaaklik is, moet daar op die volgende wyse te werk gegaan word:

- (a) Die Maatskappy moet die verteenwoordigende vakvereniging voorsien van 'n lys van die werknemers wat hy van voornemens is om af te dank, waarin die name, klokkaartnummers, beroepe, ouderdomme en die tydperke van diens by die werkgewer aangetoon word. Waar daar geen verteenwoordigende vakvereniging is nie, moet die Maatskappy so 'n lys aan die Nywerheidsraad verstrek;
- (b) die werkgewer moet binne een week na die afdanking 'n lys van die name van die afgedankte werknemers aan die verteenwoordigende vakvereniging verstrek. Waar daar nie 'n verteenwoordigende vakvereniging is nie, moet so 'n lys aan die Nywerheidsraad verskaf word;
- (c) wanneer 'n werknemer se diens deur sy werkgewer beëindig word om 'n ander rede as wat deur die Wet as voldoende beskou word, of wanneer 'n werknemer sy diens beëindig as gevolg van hoë ouderdom of permanente ongeskiktheid, moet sy werkgewer hom 'n bedrag betaal wat minstens gelyk is aan die bedrag hieronder gespesifiseer, bereken soos volg ooreenkomstig sy weeklikse loon onmiddellik voor sodanige diensbeëindiging en met inagneming van sy ononderbroke diensjare by so 'n werkgewer:
 - (i) 5 jaar diens maar minder as 10 jaar diens, 'n bedrag gelykstaande met een week se loon;
 - (ii) 10 jaar diens maar minder as 15 jaar diens, 'n bedrag gelykstaande met twee weke se loon;
 - (iii) 15 jaar diens maar minder as 20 jaar diens, 'n bedrag gelykstaande met drie weke se loon; en
 - (iv) 20 jaar of langer diens, 'n bedrag gelykstaande met vier weke se loon.

(4) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken 'hoë ouderdom' 60 jaar of ouer, en 'permanente ongeskiktheid', soos gesertifiseer deur 'n mediese praktisyn, beteken om permanent ongeskik te wees vir verdere indiensneming in die Breinywerheid.

(5) Afgedankte werknemers moet voorkeur geniet vir herindiensneming deur die werkgewer in wye se bedryfsinrigting hulle afgedank is wanneer vakatures waarvoor hulle geskik is in dié bedryfsinrigting ontstaan."

Namens die partye op hede die 30 ste dag van September 1985 te Johannesburg onderteken.

C. ZWI,

Voorsitter van die Raad.

L. MVUBELO,

Lid van die Raad.

P. STEIN,

Sekretaresse van die Raad.

6. Insert the following new clause 24:

"24. RETRENCHMENT CLAUSE

(1) Should an employer wish to retrench employees, such employer shall give the representative trade union not less than four weeks written notice of the possibility of retrenchment. Where there is no representative trade union, such notification shall be given to the Industrial Council.

The notification shall state the reasons therefor and the number of employees who may be affected by retrenchment. The period of such notice shall not run over the annual shutdown period of the Company.

(2) The employer and the representative trade union shall hold a meeting within five days of the trade union's receipt of the notification in subclause (1) above, and at such meeting the parties shall endeavour to find such alternatives to retrenchment as they deem practicable. The employer and the representative trade union may hold such further meetings as they agree to be appropriate within the four weeks' period referred to above: Provided that the employer and the representative trade union may hold such further meetings thereafter as they may deem necessary.

(3) Should the employer and the representative trade union be unable to agree to any suitable alternative under subclause (2), or where there is no representative trade union in the employer's establishment and retrenchment is necessary, it shall be dealt with as follows:

- (a) The Company shall supply the representative trade union with a list of employees whom he proposes to retrench, showing names, clock numbers, occupations, ages and periods of service with the employer. Where there is no representative trade union, the Company shall supply the Industrial Council with such a list;
- (b) the employer shall submit a list of retrenched employees to the representative trade union within one week of any retrenchments. Where there is no representative trade union, such list shall be given to the Industrial Council;
- (c) where an employee's services are terminated by his employer, other than for a cause recognised as sufficient by law, or where an employee terminates his employment on account of old age or permanent disability, his employer shall pay him an amount of not less than the amount specified hereunder, calculated as follows, according to his weekly wage immediately prior to such termination and having regard to his continuous length of service with that employer:
 - (i) 5 years' service but less than 10 years' service, an amount equal to one weeks' wages;
 - (ii) 10 years' service but less than 15 years' service, an amount equal to two weeks' wages;
 - (iii) 15 years' service but less than 20 years' service, an amount equal to three weeks' wages; and
 - (iv) 20 years' service or more, an amount equal to four weeks' wages.

(4) For the purposes of this clause, 'old age' means 60 years of age or more, and 'permanent disability', as certified by a medical practitioner, means being permanently unfit for further employment in the Knitting Industry.

(5) Retrenched employees shall be given preferential re-employment by the employer at whose establishment they were retrenched, when vacancies for which they are suitable become available at the establishment."

Signed at Johannesburg, on behalf of the parties, this 30th day of September 1985.

C. ZWI,

Chairman of the Council.

L. MVUBELO,

Member of the Council.

P. STEIN,

Secretary of the Council.

No. R. 516

21 Maart 1986

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 428.—
VERVERSINGSBEDRYF, SEKERE GEBIEDE

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, wysig hierby kragtens artikel 15 (6) van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 428, Verversingsbedryf, Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing

No. R. 516

21 March 1986

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT OF WAGE DETERMINATION 428.—
CATERING TRADE, CERTAIN AREAS

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 15 (6) of the Wage Act, 1957, amend Wage Determination 428, Catering Trade, Certain Areas, published under Government Notice R. 488

R. 488 van 11 Maart 1983, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die eerste dag van die maand wat volg op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysiging bindend word.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

1. In klousule 1 (1), voeg die woord "Chatsworth" in voor die woord "Durban".
2. In klousule 2—
 - (a) vervang subklousule (36) deur die volgende:

"(36) *Streek A* beteken die landdrosdistrikte Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Chatsworth, Die Kaap, Durban, Germiston, Goodwood, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Pinetown, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Simonstad, Springs, Westonaria, Wonderboom en Wynberg en die munisipale gebiede Brackenfell, Carletonville, Kuilsrivier, Meryerton, Nigel, Paarl, Port Elizabeth, Sasolburg, Uitenhage, Umhlanga, Vanderbijlpark en Vereeniging; (36)";
 - (b) vervang subklousule (37) deur die volgende:

"(37) *Streek B* beteken die munisipale gebiede Beacon Bay, Bloemfontein, Despatch, Gordonsbaai, Kimberley, Klerksdorp, Odendaalsrus, Oos-Londen (met uitsondering van die dorp Berlin), Orkney, Pietermaritzburg, Potchefstroom, Secunda, Somerset-Wes, Stellenbosch, Stilfontein, Strand, Virginia, Welkom, Wellington en Witbank en die dorpsbestuursraadgebied Allanridge; (37)";
 - (c) vervang subklousule (38) deur die volgende:

"(38) *Streek C* beteken die munisipale gebiede Bethlehem, Brits, Ermelo, Estcourt, Evander, George, Grahamstad, Harrismith, Hartenbos, Heidelberg (Tvl.), Hermanus, Knysna, Kroonstad, Ladysmith, Lichtenburg, Margate, Middelburg (Tvl), Mosselbaai, Nelspruit, Newcastle, Oudtshoorn, Parys, Pietersburg, Plettenbergbaai, Potgietersrus, Port Shepstone, Queenstown, Rustenburg, Scottburgh, Upington, Verulam, Witrivier en Worcester; (38)";
- (d) skrap die uitdrukking "Gebied D", dit wil sê, in subklousule (39);
- (e) skrap die uitdrukking "Gebied E", dit wil sê, in subklousule (40).
3. In klousule 3 (1)—
 - (a) voeg die volgende voorbehoudsbepaling in na die uitdrukking "hieronder uiteengesit":

"Met dien verstande dat—

 - (i) hierdie vereiste nie op enige werkgever van toepassing is nie gedurende die eerste altesaam 12 maande nadat hy besigheid in die Bedryf begin doen het in 'n gebied waarin hierdie vasstelling van toepassing is;
 - (ii) indien die werkgever vir 'n tydperk van meer as altesaam 12 maande maar minder as altesaam 24 maande betrokke was by hierdie Bedryf in 'n gebied wat deur hierdie vasstelling gedek word, sodanige loon verminder kan word met hoogstens 10 persent totdat hy vir 'n tydperk van altesaam, 24 maande aldus betrokke was, waarna die minimum lone hieronder gespesifiseer, betaalbaar word en betaal moet word.";
 - (b) vervang paragraaf (a) deur die volgende:

of 11 March 1983, in accordance with the Schedule hereto and fix the first day of the month following the date of publication of this notice as the date from which the said amendment shall be binding.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

1. In clause 1 (1)—insert the word "Chatsworth," before the word "Durban".
2. In clause 2—
 - (a) substitute the following for subclause (36):

"(36) *Region A* means the Magisterial Districts of Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Chatsworth, Durban, Germiston, Goodwood, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Pinetown, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Simonstown, Springs, The Cape, Westonaria, Wonderboom and Wynberg and the municipal areas of Brackenfell, Carletonville, Kuils River, Meyerton, Nigel, Paarl, Port Elizabeth, Sasolburg, Uitenhage, Umhlanga, Vanderbijlpark and Vereeniging; (36)";
 - (b) substitute the following for subclause (37):

"(37) *Region B* means the municipal area of Beacon Bay, Bloemfontein, Despatch, East Londen (excluding the village of Berlin), Gordon's Bay, Kimberley, Klerksdorp, Odendaalsrus, Orkney, Pietermaritzburg, Potchefstroom, Secunda, Somerset West, Stellenbosch, Stilfontein, Strand, Virginia, Welkom, Wellington and Witbank and the village management board area of Allanridge; (37)";
 - (c) substitute the following for subclause (38):

"(38) *Region C* means the municipal area of Bethlehem, Brits, Ermelo, Estcourt, Evander, George, Grahamstown, Harrismith, Hartenbos, Heidelberg (Tvl), Hermanus, Knysna, Kroonstad, Ladysmith, Lichtenburg, Margate, Middelburg (Tvl), Mossel Bay, Nelspruit, Newcastle, Oudtshoorn, Parys, Pietersburg, Plettenberg Bay, Potgietersrus, Port Shepstone, Queenstown, Rustenburg, Scottburgh, Upington, Verulam, White River and Worcester; (38)";
 - (d) delete the expression "Area D, that is," in subclause (39);
 - (e) delete the expression "Area E, that is," in subclause (40).
3. In clause 3 (1)—
 - (a) insert after the expression "hereunder:" the following proviso:

"Provided that—

 - (i) this requirement shall not apply to any employer during the first 12 months in the aggregate, after commencing business in this trade in an area in which this determination applies;
 - (ii) if the employer has been engaged in this trade in an area covered by this determination for a period of more than 12 months but less than 24 months in the aggregate, such wage may be reduced by not more than 10 per cent until he has been thus engaged for a period of 24 months in the aggregate, whereupon the minimum wage specified hereunder shall become payable and be paid.";
 - (b) substitute the following for paragraph (a):

“(a) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers, deeltydse werknemers en werknemers by 'n spesiale funksie:*

	Streek A				Streek B				Streek C			
	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging van krag geword het		Daarna		Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging van krag geword het		Daarna		Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging van krag geword het		Daarna	
	Per week	Per maand	Per week	Per maand	Per week	Per maand	Per week	Per maand	Per week	Per maand	Per week	Per maand
	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Algemene werker—												
gedurende die eerste altesaam ses maande diens by dieselfde werkgever	46,15	200,00	49,38	214,00	41,08	178,00	45,23	196,00	36,00	156,00	39,00	169,00
daarna	50,54	219,00	54,92	238,00	46,15	200,00	50,31	218,00	39,46	171,00	43,15	187,00
Besteller graad A	55,62	241,00	60,46	262,00	50,77	220,00	55,38	240,00	43,38	188,00	47,54	206,00
Besteller graad B	53,08	230,00	57,69	250,00	48,23	209,00	52,85	229,00	41,54	180,00	45,23	196,00
Deeltydse drywer	69,23	300,00	75,23	326,00	64,15	278,00	68,77	298,00	54,69	237,00	59,31	257,00
Deeltydse teaterwerknemer—												
Kelner	47,54	206,00	51,69	224,00	43,15	187,00	47,31	205,00	37,15	161,00	40,62	176,00
Teaterverkoper	49,38	214,00	53,77	233,00	45,00	195,00	49,38	214,00	38,31	166,00	42,23	183,00
Toonbankbediener	49,38	214,00	53,77	233,00	45,00	195,00	49,38	214,00	38,31	166,00	42,23	183,00
Drywer van—												
'n ligte motorvoertuig	61,38	266,00	68,54	297,00	57,23	248,00	62,77	272,00	49,15	213,00	54,00	234,00
'n medium motorvoertuig	78,00	338,00	85,15	369,00	71,54	310,00	78,00	338,00	61,15	265,00	66,92	290,00
'n swaar motorvoertuig	93,23	404,00	101,54	440,00	85,38	370,00	93,00	403,00	72,69	315,00	79,85	346,00
'n ekstra swaar motorvoertuig	105,23	456,00	114,23	495,00	96,00	416,00	104,77	454,00	82,15	356,00	89,77	389,00
Kelner—												
gedurende die eerste ses maande ondervinding	53,08	230,00	57,69	250,00	48,23	209,00	52,85	229,00	41,54	180,00	45,23	196,00
gedurende die tweede ses maande ondervinding	57,00	247,00	62,08	269,00	52,15	226,00	56,77	246,00	44,54	193,00	48,69	211,00
daarna	60,92	264,00	66,46	288,00	55,62	241,00	60,92	264,00	47,54	206,00	52,15	226,00
Klerk—												
gedurende die eerste jaar ondervinding	65,54	284,00	71,31	309,00	60,00	260,00	65,54	284,00	55,15	239,00	57,00	247,00
gedurende die tweede jaar ondervinding	84,23	365,00	91,38	396,00	76,85	333,00	83,77	363,00	69,46	301,00	72,46	314,00
gedurende die derde jaar ondervinding	102,92	446,00	111,69	484,00	93,92	407,00	102,23	443,00	83,77	363,00	88,15	382,00
daarna	121,15	525,00	131,77	571,00	110,54	479,00	120,69	523,00	98,31	426,00	103,62	449,00
Kok—												
gedurende die eerste ses maande ondervinding	55,38	240,00	60,46	262,00	50,08	217,00	55,38	240,00	42,69	185,00	47,54	206,00
gedurende die tweede ses maande ondervinding	58,85	255,00	64,15	278,00	53,31	231,00	58,62	254,00	45,46	197,00	50,31	218,00
gedurende die derde ses maande ondervinding	62,31	270,00	67,62	293,00	56,54	245,00	62,08	269,00	48,46	210,00	53,31	231,00
daarna	65,77	285,00	71,31	309,00	60,00	260,00	65,54	284,00	51,23	222,00	56,08	243,00
Kok, eerste	72,46	314,00	78,46	340,00	65,77	285,00	72,00	312,00	56,31	244,00	61,85	268,00
Kombuiswerker	53,08	230,00	57,69	250,00	48,23	209,00	52,85	229,00	41,54	180,00	45,23	196,00

	Streek A				Streek B				Streek C			
	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging van krag geword het		Daarna		Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging van krag geword het		Daarna		Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging van krag geword het		Daarna	
	Per week	Per maand	Per week	Per maand	Per week	Per maand	Per week	Per maand	Per week	Per maand	Per week	Per maand
	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Kroegman—												
gedurende die eerste jaar ondervinding	65,77	285,00	71,31	309,00	60,00	260,00	65,54	284,00	55,15	239,00	57,00	247,00
gedurende die tweede jaar ondervinding	80,31	348,00	87,00	377,00	73,15	317,00	79,85	346,00	66,23	287,00	69,00	299,00
gedurende die derde jaar ondervinding	94,62	410,00	102,69	445,00	86,31	374,00	94,15	408,00	77,08	334,00	81,23	352,00
gedurende die vierde jaar ondervinding	109,15	473,00	118,38	513,00	99,46	431,00	108,46	470,00	88,15	381,00	93,00	403,00
daarna	123,69	536,00	134,08	581,00	112,62	488,00	122,77	532,00	99,23	430,00	105,23	456,00
Personeelkok	53,08	230,00	57,69	250,00	48,23	209,00	52,85	229,00	41,54	180,00	45,23	196,00
Roosterbediener—												
gedurende die eerste ses maande ondervinding	53,08	230,00	57,69	250,00	48,23	209,00	52,85	229,00	41,54	180,00	45,23	196,00
gedurende die tweede ses maande ondervinding	57,00	247,00	62,08	269,00	52,15	226,00	56,77	246,00	44,54	193,00	48,69	211,00
daarna	60,92	264,00	66,46	288,00	55,62	241,00	60,92	264,00	47,54	206,00	52,15	226,00
Spensbediener—												
gedurende die eerste ses maande ondervinding	53,08	230,00	57,69	250,00	48,23	209,00	52,85	229,00	41,54	180,00	45,23	196,00
gedurende die tweede ses maande ondervinding	57,00	247,00	62,08	269,00	52,15	226,00	56,77	246,00	44,54	193,00	48,69	211,00
daarna	60,92	264,00	66,46	288,00	55,62	241,00	60,92	264,00	47,54	206,00	52,15	226,00
Teaterverkoper	65,77	285,00	71,31	309,00	60,00	260,00	65,54	284,00	51,23	222,00	56,08	243,00
Toesighouer	128,31	556,00	139,38	604,00	117,23	508,00	127,62	553,00	101,54	440,00	109,62	475,00
Toonbankbediener—												
gedurende die eerste ses maande ondervinding	55,38	240,00	60,46	262,00	50,08	217,00	55,38	240,00	42,69	185,00	47,54	206,00
gedurende die tweede ses maande ondervinding	60,46	262,00	65,77	285,00	54,92	238,00	60,46	262,00	47,08	204,00	51,92	225,00
daarna	65,77	285,00	71,31	309,00	60,00	260,00	65,54	284,00	51,23	222,00	56,08	243,00
Wag	53,08	230,00	57,69	250,00	48,23	209,00	52,85	229,00	41,54	180,00	45,23	196,00
Wynkelner—												
gedurende die eerste ses maande ondervinding	55,38	240,00	60,46	262,00	50,08	217,00	55,38	240,00	42,69	185,00	47,54	206,00
gedurende die tweede ses maande ondervinding	60,46	262,00	65,77	285,00	54,92	238,00	60,46	262,00	47,08	204,00	51,92	225,00
daarna	65,77	285,00	71,31	309,00	60,00	260,00	65,54	284,00	51,23	222,00	56,08	243,00
Werknemer nie uitdruklik in hierdie subklousule gemeld nie	53,08	230,00	57,69	250,00	48,23	209,00	52,85	229,00	41,54	180,00	45,23	196,00''.

“(a) Employees other than casual employees, part-time employees and special function employees:

	Region A				Region B				Region C			
	During the first 12 months after this amendment becomes binding		Thereafter		During the first 12 months after this amendment becomes binding		Thereafter		During the first 12 months after this amendment becomes binding		Thereafter	
	Per week	Per month	Per week	Per month	Per week	Per month	Per week	Per month	Per week	Per month	Per week	Per month
	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Barman—												
during the first year of experience	65,77	285,00	71,31	309,00	60,00	260,00	65,54	284,00	55,15	239,00	57,00	247,00
during the second year of experience	80,31	348,00	87,00	377,00	73,15	317,00	79,85	346,00	66,23	287,00	69,00	229,00
during the third year of experience	94,62	410,00	102,69	445,00	86,31	374,00	94,15	408,00	77,08	334,00	81,23	352,00
during the fourth year of experience	109,15	473,00	118,38	513,00	99,46	431,00	108,46	470,00	88,15	382,00	93,00	403,00
thereafter	123,69	536,00	134,08	581,00	112,62	488,00	122,77	532,00	99,23	430,00	105,23	456,00
Clerk—												
during the first year of experience	65,54	284,00	71,31	309,00	60,00	260,00	65,54	284,00	55,15	239,00	57,00	247,00
during the second year of experience	84,23	365,00	91,38	396,00	76,85	333,00	83,77	363,00	69,46	301,00	72,46	314,00
during the third year of experience	102,92	446,00	111,69	484,00	93,92	407,00	102,23	443,00	83,77	363,00	88,15	382,00
thereafter	121,15	525,00	131,77	571,00	110,54	479,00	120,69	523,00	98,31	426,00	103,62	449,00
Cook—												
during the first six months of experience	55,38	240,00	60,46	262,00	50,08	217,00	55,38	240,00	42,69	185,00	47,54	206,00
during the second six months of experience	58,85	255,00	64,15	278,00	53,31	231,00	58,62	254,00	45,46	197,00	50,31	218,00
during the third six months of experience	62,31	270,00	67,62	293,00	56,54	245,00	62,08	269,00	48,46	210,00	53,31	231,00
thereafter	65,77	285,00	71,31	309,00	60,00	260,00	65,54	284,00	51,23	222,00	56,08	243,00
Cook, first	72,46	314,00	78,46	340,00	65,77	285,00	72,00	312,00	56,31	244,00	61,85	268,00
Counterhand—												
during the first six months of experience	55,38	240,00	60,46	262,00	50,08	217,00	55,38	240,00	42,69	185,00	47,54	206,00
during the second six months of experience	60,46	262,00	65,77	285,00	54,92	238,00	60,46	262,00	47,08	204,00	51,92	225,00
thereafter	65,77	285,00	71,31	309,00	60,00	260,00	65,54	284,00	51,23	222,00	56,08	243,00
Delivery employee Grade A	55,62	241,00	60,46	262,00	50,77	220,00	55,38	240,00	43,38	188,00	47,54	206,00
Delivery employee Grade B	53,08	230,00	57,69	250,00	48,23	209,00	52,85	229,00	41,54	180,00	45,23	196,00
Driver of—												
a light motor vehicle	61,38	266,00	68,54	297,00	57,23	248,00	62,77	272,00	49,15	213,00	54,00	234,00
a medium motor vehicle	78,00	338,00	85,15	369,00	71,54	310,00	78,00	338,00	61,15	265,00	66,92	290,00
a heavy motor vehicle	93,23	404,00	101,54	440,00	85,38	370,00	93,00	403,00	72,69	315,00	79,85	346,00
an extra heavy motor vehicle	105,23	456,00	114,23	495,00	96,00	416,00	104,77	454,00	82,15	356,00	89,77	389,00

	Region A				Region B				Region C			
	During the first 12 months after this amendment becomes binding		Thereafter		During the first 12 months after this amendment becomes binding		Thereafter		During the first 12 months after this amendment becomes binding		Thereafter	
	Per week	Per month	Per week	Per month	Per week	Per month	Per week	Per month	Per week	Per month	Per week	Per month
	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
General worker—												
during the first six months in the aggregate of his employment with the same employer	46,15	200,00	49,38	214,00	41,08	178,00	45,23	196,00	36,00	156,00	39,00	169,00
thereafter	50,54	219,00	54,92	238,00	46,15	200,00	50,31	218,00	39,46	171,00	43,15	187,00
Grill hand—												
during the first six months of experience	53,08	230,00	57,69	250,00	48,23	209,00	52,85	229,00	41,54	180,00	45,23	196,00
during the second six months of experience	57,00	247,00	62,08	269,00	52,15	226,00	56,77	246,00	44,54	193,00	48,69	211,00
thereafter	60,92	264,00	66,46	288,00	55,62	241,00	60,92	264,00	47,54	206,00	52,15	226,00
Kitchen hand.....	53,08	230,00	57,69	250,00	48,23	209,00	52,85	229,00	41,54	180,00	45,23	196,00
Pantry hand—												
during the first six months of experience	53,08	230,00	57,69	250,00	48,23	209,00	52,85	229,00	41,54	180,00	45,23	196,00
during the second six months of experience	57,00	247,00	62,08	269,00	52,15	226,00	56,77	246,00	44,54	193,00	48,69	211,00
thereafter	60,92	264,00	66,46	288,00	55,62	241,00	60,92	264,00	47,54	206,00	52,15	226,00
Part-time driver.....	69,23	300,00	75,23	326,00	64,15	278,00	68,77	298,00	54,69	237,00	59,31	257,00
Part-time theatre employee—												
Counterhand	49,38	214,00	53,77	233,00	45,00	195,00	49,38	214,00	38,31	166,00	42,23	183,00
Theatre vendor	49,38	214,00	53,77	233,00	45,00	195,00	49,38	214,00	38,31	166,00	42,23	183,00
Waiter	47,54	206,00	51,69	224,00	43,15	187,00	47,31	205,00	37,15	161,00	40,62	176,00
Staff cook	53,08	230,00	57,69	250,00	48,23	209,00	52,85	229,00	41,54	180,00	45,23	196,00
Supervisor.....	128,31	556,00	139,38	604,00	117,23	508,00	127,62	553,00	101,54	440,00	109,62	475,00
Theatre vendor	65,77	285,00	71,31	309,00	60,00	260,00	65,54	284,00	51,23	222,00	56,08	243,00
Waiter—												
during the first six months of experience	53,08	230,00	57,69	250,00	48,23	209,00	52,85	229,00	41,54	180,00	45,23	196,00
during the second six months of experience	57,00	247,00	62,08	269,00	52,15	226,00	56,77	246,00	44,54	193,00	48,69	211,00
thereafter	60,92	264,00	66,46	288,00	55,62	241,00	60,92	264,00	47,54	206,00	52,15	226,00
Watchman.....	53,08	230,00	57,69	250,00	48,23	209,00	52,85	229,00	41,54	180,00	45,23	196,00
Wine steward—												
during the first six months of experience	55,38	240,00	60,46	262,00	50,08	217,00	55,38	240,00	42,69	185,00	47,54	206,00
during the second six months of experience	60,46	262,00	65,77	285,00	54,92	238,00	60,46	262,00	47,08	204,00	51,92	225,00
thereafter	65,77	285,00	71,31	309,00	60,00	260,00	65,54	284,00	51,23	222,00	56,08	243,00
Employee not specifically mentioned in this subclause.....	53,08	230,00	57,69	250,00	48,23	209,00	52,85	229,00	41,54	180,00	45,23	196,00

“(a) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers, deeltidse werknemers en werknemers by 'n spesiale funksie:*

	Streek D				Streek E			
	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging van krag geword het		Daarna		Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging van krag geword het		Daarna	
	Per week	Per maand	Per week	Per maand	Per week	Per maand	Per week	Per maand
	R	R	R	R	R	R	R	R
Algemene werker—								
gedurende die eerste altesaam ses maande diens by die selfde werkgever	33,00	143,00	35,54	154,00	29,08	126,00	31,15	135,00
daarna	36,23	157,00	39,46	171,00	31,85	138,00	34,62	150,00
Besteller graad A	39,92	173,00	43,38	188,00	35,08	152,00	38,08	165,00
Besteller graad B	37,85	164,00	41,54	180,00	33,46	145,00	36,23	157,00
Deeltidse drywer	50,31	218,00	54,92	238,00	44,31	192,00	47,54	206,00
Deeltidse teaterwerknemer—								
Kelner	33,92	147,00	37,15	161,00	29,54	128,00	32,54	141,00
Teaterverkoper	35,54	154,00	38,77	168,00	31,15	135,00	33,92	147,00
Toonbankbediener	35,54	154,00	38,77	168,00	31,15	135,00	33,92	147,00
Drywer van—								
'n ligte motorvoertuig	45,00	195,00	49,38	214,00	39,46	171,00	43,38	188,00
'n medium motorvoertuig	56,08	243,00	61,15	265,00	49,38	214,00	53,54	232,00
'n swaar motorvoertuig	66,92	290,00	73,15	317,00	58,62	254,00	64,15	278,00
'n ekstra swaar motorvoertuig	75,00	325,00	82,15	356,00	66,23	287,00	72,00	312,00
Kelner—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding	37,85	164,00	41,54	180,00	33,46	145,00	36,23	157,00
gedurende die tweede ses maande ondervinding	40,62	176,00	44,54	193,00	36,00	156,00	39,00	169,00
daarna	43,38	188,00	47,54	206,00	38,31	166,00	41,77	181,00
Klerk—								
gedurende die eerste jaar ondervinding	53,54	232,00	54,92	238,00	50,54	219,00	52,38	227,00
gedurende die tweede jaar ondervinding	66,23	287,00	68,08	295,00	62,08	269,00	64,38	279,00
gedurende die derde jaar ondervinding	78,69	341,00	81,46	353,00	73,62	319,00	76,62	332,00
daarna	91,38	396,00	94,62	410,00	85,15	369,00	88,62	384,00
Kok—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding	38,77	168,00	43,38	188,00	34,38	149,00	38,08	165,00
gedurende die tweede ses maande ondervinding	41,77	181,00	45,92	199,00	36,69	159,00	40,38	175,00
gedurende die derde ses maande ondervinding	44,54	193,00	48,69	211,00	39,00	169,00	42,69	185,00
daarna	47,08	204,00	51,23	222,00	41,08	178,00	45,00	195,00
Kok, eerste	51,46	223,00	56,31	244,00	45,46	197,00	49,38	214,00
Kombuiswerker	37,85	164,00	41,54	180,00	33,46	145,00	36,23	157,00
Kroegman—								
gedurende die eerste jaar ondervinding	53,54	232,00	54,92	238,00	50,54	219,00	52,38	227,00
gedurende die tweede jaar ondervinding	63,46	275,00	65,54	284,00	59,54	258,00	61,85	268,00
gedurende die derde jaar ondervinding	73,38	318,00	76,38	331,00	68,54	297,00	71,31	309,00
gedurende die vierde jaar ondervinding	83,08	360,00	87,00	377,00	77,77	337,00	80,54	349,00
daarna	93,00	403,00	97,62	423,00	86,77	376,00	90,00	390,00
Personeelkok	37,85	164,00	41,54	180,00	33,46	145,00	36,23	157,00
Roosterbediener—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding	37,85	164,00	41,54	180,00	33,46	145,00	36,23	157,00
gedurende die tweede ses maande ondervinding	40,62	176,00	44,45	193,00	36,00	156,00	39,00	169,00
daarna	43,38	188,00	47,54	206,00	38,31	166,00	41,77	181,00
Spensbediener—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding	37,85	164,00	41,54	180,00	33,46	145,00	36,23	157,00
gedurende die tweede ses maande ondervinding	40,62	176,00	44,54	193,00	36,00	156,00	39,00	169,00
daarna	43,38	188,00	47,54	206,00	38,31	166,00	41,77	181,00
Teaterverkoper	47,08	204,00	51,23	222,00	41,08	178,00	45,00	195,00
Toesighouer	95,31	413,00	101,54	440,00	88,85	385,00	93,69	406,00
Toonbankbediener—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding	38,77	168,00	43,38	188,00	34,38	149,00	38,08	165,00
gedurende die tweede ses maande ondervinding	43,15	187,00	47,31	205,00	38,08	165,00	41,54	180,00
daarna	47,08	204,00	51,23	222,00	41,08	178,00	45,00	195,00
Wag	37,85	164,00	41,54	180,00	33,46	145,00	36,23	157,00
Wynkelner—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding	38,77	168,00	43,38	188,00	34,38	149,00	38,08	165,00
gedurende die tweede ses maande ondervinding	43,15	187,00	47,31	205,00	38,08	165,00	41,54	180,00
daarna	47,08	204,00	51,23	222,00	41,08	178,00	45,00	195,00
Werknemer nie uitdruklik in hierdie subklousule gemeld nie	37,85	164,00	41,54	180,00	33,46	145,00	36,23	157,00”.

“(a) Employees other than casual employees, part-time employees and special function employees:

	Region D				Region E			
	During the first 12 months after this amendment becomes binding		Thereafter		During the first 12 months after this amendment becomes binding		Thereafter	
	Per week	Per month	Per week	Per month	Per week	Per month	Per week	Per month
	R	R	R	R	R	R	R	R
Barman—								
during the first year of experience	53,54	232,00	54,92	238,00	50,54	219,00	52,38	227,00
during the second year of experience	63,46	275,00	65,54	284,00	59,54	258,00	61,85	268,00
during the third year of experience	73,38	318,00	76,38	331,00	68,54	297,00	71,31	309,00
during the fourth year of experience	83,08	360,00	87,00	377,00	77,77	337,00	80,54	349,00
thereafter	93,00	403,00	97,62	423,00	86,77	376,00	90,00	390,00
Clerk—								
during the first year of experience	53,54	232,00	54,92	238,00	50,54	219,00	52,38	227,00
during the second year of experience	66,23	287,00	68,08	295,00	62,08	269,00	64,38	279,00
during the third year of experience	78,69	341,00	81,46	353,00	73,62	319,00	76,62	332,00
thereafter	91,38	396,00	94,62	410,00	85,15	369,00	88,62	384,00
Cook—								
during the first six months of experience	38,77	168,00	43,38	188,00	34,38	149,00	38,08	165,00
during the second six months of experience	41,77	181,00	45,92	199,00	36,69	159,00	40,38	175,00
during the third six months of experience	44,54	193,00	48,69	211,00	39,00	169,00	42,69	185,00
thereafter	47,08	204,00	51,23	222,00	41,08	178,00	45,00	195,00
Cook, first	51,46	223,00	56,31	244,00	45,46	197,00	49,38	214,00
Counterhand—								
during the first six months of experience	38,77	168,00	43,38	188,00	34,38	149,00	38,08	165,00
during the second six months of experience	43,15	187,00	47,31	205,00	38,08	165,00	41,54	180,00
thereafter	47,08	204,00	51,23	222,00	41,08	178,00	45,00	195,00
Delivery employee Grade A	39,92	173,00	43,38	188,00	35,08	152,00	38,08	165,00
Delivery employee Grade B	37,85	164,00	41,54	180,00	33,46	145,00	36,23	157,00
Driver of—								
a light motor vehicle	45,00	195,00	49,38	214,00	39,46	171,00	43,38	188,00
a medium motor vehicle	56,08	243,00	61,15	265,00	49,38	214,00	53,54	232,00
a heavy motor vehicle	66,92	290,00	73,15	317,00	58,62	254,00	64,15	278,00
an extra heavy motor vehicle	75,00	325,00	82,15	356,00	66,23	287,00	72,00	312,00
General worker—								
during the first six months in the aggregate of his employment with the same employer	33,00	143,00	35,54	154,00	29,08	126,00	31,15	135,00
thereafter	36,23	157,00	39,46	171,00	31,85	138,00	34,62	150,00
Grill hand—								
during the first six months of experience	37,85	164,00	41,54	180,00	33,46	145,00	36,23	157,00
during the second six months of experience	40,62	176,00	44,45	193,00	36,00	156,00	39,00	169,00
thereafter	43,38	188,00	47,54	206,00	38,31	166,00	41,77	181,00
Kitchen hand	37,85	164,00	41,54	180,00	33,46	145,00	36,23	157,00
Pantry hand—								
during the first six months of experience	37,85	164,00	41,54	180,00	33,46	145,00	36,23	157,00
during the second six months of experience	40,62	176,00	44,54	193,00	36,00	156,00	39,00	169,00
thereafter	43,38	188,00	47,54	206,00	38,31	166,00	41,77	181,00
Part-time driver	50,31	218,00	54,92	238,00	44,31	192,00	47,54	206,00
Part-time theatre employee—								
Counterhand	35,54	154,00	38,77	168,00	31,15	135,00	33,92	147,00
Theatre vendor	35,54	154,00	38,77	168,00	31,15	135,00	33,92	147,00
Waiter	33,92	147,00	37,15	161,00	29,54	128,00	32,54	141,00
Staff cook	37,85	164,00	41,54	180,00	33,46	145,00	36,23	157,00
Supervisor	95,31	413,00	101,54	440,00	88,85	385,00	93,69	406,00
Theatre vendor	47,08	204,00	51,23	222,00	41,08	178,00	45,00	195,00
Waiter—								
during the first six months of experience	37,85	164,00	41,54	180,00	33,46	145,00	36,23	157,00
during the second six months of experience	40,62	176,00	44,54	193,00	36,00	156,00	39,00	169,00
thereafter	43,38	188,00	47,54	206,00	38,31	166,00	41,77	181,00
Watchman	37,85	164,00	41,54	180,00	33,46	145,00	36,23	157,00
Wine steward—								
during the first six months of experience	38,77	168,00	43,38	188,00	34,38	149,00	38,08	165,00
during the second six months of experience	43,15	187,00	47,31	205,00	38,08	165,00	41,54	180,00
thereafter	47,08	204,00	51,23	222,00	41,08	178,00	45,00	195,00
Employee not specifically mentioned in this subclause	37,85	164,00	41,54	180,00	33,46	145,00	36,23	157,00”.

(c) Vervang paragraaf (b) deur die volgende:

“(b) *Werknemers by 'n spesiale funksie*:

(c) Substitute the following for paragraph (b):

“(b) *Special function employees*—

	Streek A		Streek B		Streek C		Streek D		Streek E	
	Per uur	Minimum vir enige funksie	Per uur	Minimum vir enige funksie	Per uur	Minimum vir enige funksie	Per uur	Minimum vir enige funksie	Per uur	Minimum vir enige funksie
Algemene werker	1,46	4,38	1,34	4,02	1,14	3,42	1,05	3,16	0,92	2,77
Drywer van—										
'n ligte motorvoertuig	1,83	5,49	1,67	5,01	1,42	4,27	1,32	3,94	1,15	3,45
'n medium motorvoertuig	2,26	6,78	2,08	6,28	1,78	5,33	1,64	4,91	1,43	4,28
'n swaar motorvoertuig	2,70	8,10	2,48	7,43	2,12	6,35	1,95	5,64	1,70	5,11
'n ekstra swaar motorvoertuig	3,05	9,16	2,79	8,37	2,38	7,14	2,19	6,56	1,92	5,77
Kassier	3,52	10,54	3,22	9,63	2,84	8,52	2,65	7,96	2,46	7,41
Kelner	1,77	5,30	1,61	4,84	1,38	4,14	1,27	3,80	1,11	3,34
Kok, eerste	2,10	6,29	1,91	5,74	1,63	4,90	1,50	4,50	1,32	3,95
Kroegman	3,60	10,80	3,27	9,80	2,87	8,58	2,69	8,09	2,51	7,55
Toesighouer	3,72	11,16	3,39	10,20	2,93	8,79	2,76	8,31	2,57	7,73
Wynkelner	1,91	5,73	1,75	5,23	1,49	4,47	1,37	4,12	1,20	3,59"

	Region A		Region B		Region C		Region D		Region E	
	Per hour	Minimum for any function	Per hour	Minimum for any function	Per hour	Minimum for any function	Per hour	Minimum for any function	Per hour	Minimum for any function
Barman	3,60	10,80	3,27	9,80	2,87	8,58	2,69	8,09	2,51	7,55
Cashier	3,52	10,54	3,22	9,63	2,84	8,52	2,65	7,96	2,46	7,41
Cook first	2,10	6,29	1,91	5,74	1,63	4,90	1,50	4,50	1,32	3,95
Driver of—										
a light motor vehicle	1,83	5,49	1,67	5,01	1,42	4,27	1,32	3,94	1,15	3,45
a medium motor vehicle	2,26	6,78	2,08	6,28	1,78	5,33	1,64	4,91	1,43	4,28
a heavy motor vehicle	2,70	8,10	2,48	7,43	2,12	6,35	1,95	5,64	1,70	5,11
an extra heavy motor vehicle	3,05	9,16	2,79	8,37	2,38	7,14	2,19	6,56	1,92	5,77
General worker	1,46	4,38	1,34	4,02	1,14	3,42	1,05	3,16	0,92	2,77
Supervisor	3,72	11,16	3,39	10,20	2,93	8,79	2,76	8,31	2,57	7,73
Waiter	1,77	5,30	1,61	4,84	1,38	4,14	1,27	3,80	1,11	3,34
Wine steward	1,91	5,73	1,75	5,23	1,49	4,47	1,37	4,12	1,20	3,59"

4. In klousule 3 (1) (c), vervang “ ‘n Los werknemer moet vir elke dag of gedeelte van ‘n dag diens minstens een vyfde betaal word van die weekloon voorgeskryf vir ‘n werknemer in dieselfde gebied wat dieselfde klas werk verrig as dié wat van die los werknemer vereis word:” deur die volgende:

“Vir elke dag of gedeelte van ‘n dag diens minstens die dagloon voorgeskryf vir ‘n werknemer in dieselfde gebied wat dieselfde klas werk verrig as dié wat van die los werknemer vereis word, plus 10 persent:”

5. In klousule 4 (1), vervang die tweede voorbehoudsbepaling deur die volgende:

“(ii) die inligting met betrekking tot paragrawe (c) en (d) nie verstrek hoef te word nie ten opsigte van ‘n werknemer wat ingevolge klousule 5 (7) (a) van die werkurebepalings uitgesluit is.”

6. In klousule 5—

- (a) skrap die voorbehoudsbepaling van subklousule (1);
 (b) skrap in subklousule (3) die uitdrukking, “uitgesonderd ‘n werknemer in die voorbehoudsbepaling van subklousule (1) (f) bedoel,”;
 (c) vervang subklousule (7) deur die volgende:

“(7) *Voorbehoudsbepalings*.—(a) Hierdie klousule is nie van toepassing nie op ‘n werknemer indien en solank as wat sodanige werknemer ‘n gereelde loon ontvang het—

- (i) minstens R1 550,00 per maand in die volgende gebiede:

Die landroosdistrikte Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Chatsworth, Die Kaap, Durban, Germiston, Goodwood, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Pinetown, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Simonstad, Springs, Westonaria, Wonderboom en Wynberg en die munisipale gebiede Beacon Bay, Bloemfontein, Brackenfell, Carltonville, Despatch, Gordonsbaai, Kimberley, Klerksdorp, Kuilsrivier, Meyerton, Odendaalsrus, Oos-Londen, Orkney, Nigel, Paarl, Pietermaritzburg, Potchefstroom, Port Elizabeth, Sasolburg, Somerset-Wes, Stellenbosch, Stilfontein, Strand, Uitenhage, Umhlanga, Vanderbijlpark, Vereeniging, Virginia, Welkom, Wellington en Witbank;

- (ii) minstens R1 430,00 per maand in die volgende gebiede:

Die munisipale gebiede Bethlehem, Brits, Delmas, Dundee, Empangeni, Ermelo, Estcourt, Evander, Fochville, George, Glencoe, Gonubie, Grahamstad, Harrismith, Hartenbos, Heidelberg (Tvl.), Howick, King William's Town, Knysna, Kroonstad, Ladysmith, Lichtenburg, Malmesbury,

4. In clause 3 (1) (c) delete “a casual employee shall, in respect of every day or part of a day for which he is employed, be paid not less than one-fifth of the weekly wage prescribed for an employee in the same area who performs the same class of work as the casual employee is required to do:” and substitute the following:

“For each day or part of a day of employment not less than the daily wage prescribed for an employee in the same area who performs the same class of work as the casual employee is required to do, plus 10 per cent.”

5. In clause 4 (1), substitute the following for the second proviso:

“(ii) the information relating to paragraphs (c) and (d) need not be furnished in respect of an employee who is excluded from the hours of work provisions by virtue of clause 5 (7) (a).”

6. In clause 5—

- (a) delete the proviso to subclause (1);
 (b) delete the expression “other than an employee referred to in the proviso to subclause (1) (f)” in subclause (3);
 (c) substitute the following for subclause (7):

“(7) *Savings*.—(a) This clause shall not apply to any employee if and for so long as such employee is in receipt of a regular wage at a rate of—

- (i) not less than R1 550,00 per month in the following areas:

The Magisterial Districts of Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Chatsworth, Durban, Germiston, Goodwood, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Pinetown, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Simon's Town, Springs, The Cape, Westonaria, Wonderboom and Wynberg and the municipal areas of Beacon Bay, Bloemfontein, Brackenfell, Carletonville, Despatch, East London, Gordon's Bay, Kimberley, Klerksdorp, Kuils River, Meyerton, Odendaalsrus, Orkney, Nigel, Paarl, Pietermaritzburg, Potchefstroom, Port Elizabeth, Sasolburg, Somerset West, Stellenbosch, Stilfontein, Strand, Uitenhage, Umhlanga, Vanderbijlpark, Vereeniging, Virginia, Welkom, Wellington and Witbank;

- (ii) not less than R1 430,00 per month in the following areas:

The municipal areas of Bethlehem, Brits, Delmas, Dundee, Empangeni, Ermelo, Estcourt, Evander, Fochville, George, Glencoe, Gonubie, Grahamstown, Harrismith, Hartenbos, Heidelberg (Tvl.), Howick, King William's Town, Knysna, Kroonstad, Ladysmith, Lichtenburg, Malmesbury, Margate,

Margate, Middelburg (Tvl.), Mosselbaai, Nelspruit, Newcastle, Oudtshoorn, Pietersburg, Plettenbergbaai, Port Shepstone, Potgietersrus, Queenstown, Rustenburg, Scottburgh, Secunda, Stanger, Tzaneen, Upington, Verulam, Vredenburg-Saldanha, Vryburg, Vryheid, Witrivier en Worcester;

(iii) minstens R1 320,00 per maand in die oorblywende gebiede in klousule 1 (1) genoem.

(b) Subklousules (2), (3), (4) en (6) is nie op 'n werknemer van toepassing nie terwyl hy noodwerk verrig."

7. In klousule 8 (3) (b), vervang die uitdrukking "die voorbehoudsbepaling van klousule 5 (1) (f)" deur die uitdrukking "klousule 5 (7) (a)".

8. Vervang in klousule 11 die voorbehoudsbepaling deur die volgende:

"Met dien verstande dat 'n werkgever van 'n werknemer kan vereis om sodanige uniform, oorpak, wasbare baadjie, pet of voorskoot te was of te was en te stryk in die werknemer se eie tyd, in welke geval die werkgever sodanige werknemer 'n toelae moet betaal van minstens R1,00 per week vir elke week ten opsigte waarvan daar van die werknemer vereis word om sodanige artikel te dra."

No. R. 519

21 Maart 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

WASSERY-, DROOGSKOONMAAK- EN KLEURBEDRYF (TRANSVAAL).—VERLENGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 511 van 8 Maart 1985 en R. 2631 van 22 November 1985 met 'n verdere tydperk wat op 30 September 1986 eindig.

M. J. W. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

No. R. 520

21 Maart 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, NATAL.—VERLENGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Joël Daniël Fourie, Hoofdirekteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 2620 van 30 November 1984, R. 1444 van 28 Junie 1985 en R. 187 van 31 Januarie 1986, met 'n verdere tydperk wat op 30 April 1986 eindig.

J. D. FOURIE,
Hoofdirekteur: Mannekrag.

No. R. 521

21 Maart 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KATOENTEKSTIELNYWERHEID (KAAP).—VERLENGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 917 van 26 April 1985 en R. 2819 van 20 Desember 1985, met 'n verdere tydperk wat op 31 Desember 1986 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

Middelburg (Tvl), Mossel Bay, Nelspruit, Newcastle, Oudtshoorn, Pietersburg, Plettenberg Bay, Port Shepstone, Potgietersrus, Queenstown, Rustenburg, Secunda, Scottburgh, Stanger, Tzaneen, Upington, Verulam, Vredenburg, Saldanha, Vryburg, Vryheid, White River and Worcester;

(iii) not less than R1 320,00 per month in the remaining areas mentioned in clause 1 (1).

(b) Subclauses (2), (3), (4) and (6) shall not apply to an employee while he is engaged in doing emergency work."

7. In clause 8 (3) (b), delete the expression "the proviso to clause 5 (1) (f)", and substitute therefore the expression "clause 5 (7) (a)".

8. Replace in clause 11 the proviso with the following:

"Provided that an employer may require an employee to wash or to wash and iron any such uniform, overall, washable coat, cap or apron in the employee's own time, in which event the employer shall pay such employee and allowance of not less than R1,00 per week for each week in respect of which the employee is required to wear such article."

No. R. 519

21 March 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LAUNDRY-, DRY CLEANING AND DYEING TRADE (TRANSVAAL).—EXTENSION OF MAIN AGREEMENT

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 511 of 8 March 1985 and R. 2631 of 22 November 1985, by a further period ending 30 September 1986.

M. J. W. LE ROUX,
Director: Manpower.

No. R. 520

21 March 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FRUNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL.—EXTENSION OF MAIN AGREEMENT

I, Joël Daniël Fourie, Chief Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 2620 of 30 November 1984, R. 1444 of 28 June 1985 and R. 187 of 31 January 1986, by a further period ending 30 April 1986.

J. D. FOURIE,
Chief Director: Manpower.

No. R. 521

21 March 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

COTTON TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE).—EXTENSION OF MAIN AGREEMENT

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 917 of 26 April 1985 and R. 2819 of 20 December 1985, by a further period ending 31 December 1986.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower.

No. R. 530

21 Maart 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

WASSERY-, DROOGSKOONMAAK- EN KLEURBEDRYF (TRANSVAAL).—VERLENGING VAN VOORSORG- EN SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermenskennisgewings R. 2655 van 7 Desember 1984 en R. 2632 van 22 November 1985, met 'n verdere tydperk wat op 30 September 1986 eindig.

M. J. W. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

No. R. 532

21 Maart 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, NATAL.—VERLENGING VAN VOORSORGFONDS-, SIEKTEBYSTANDSGENOOTSKAP- EN STERFTEBYSTANDSVERENIGINGOOREENKOMS

Ek, Joël Daniël Fourie, Hoofdirekteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermenskennisgewings R. 2619 van 30 November 1984, R. 1443 van 28 Junie 1985, R. 1675 van 26 Julie 1985 en R. 183 van 31 Januarie 1986, met 'n verdere tydperk wat op 30 April 1986 eindig.

J. D. FOURIE,
Hoofdirekteur: Mannekrag.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE GESONDHEID EN BEVOLKINGS- ONTWIKKELING

No. R. 517

21 Maart 1986

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET 54 VAN 1972):

REGULASIES.—VOEDSELKLEURSTOWWE— WYSIGING

Die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling het kragtens artikel 15 (1) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet 54 van 1972), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 756 van 6 Mei 1977, soos gewysig by Goewermenskennisgewings R. 1958 van 9 September 1983, R. 103 van 20 Januarie 1984 en R. 2152 van 27 September 1985.

2. Aanhangsel I van die regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur die skrapping van die items "Graankos" en "Pickels" in kolom I en die ooreenstemmende besonderhede in die ander kolomme; en
- (b) deur die invoeging van die volgende items in die korrekte alfabetiese posisie onder die gepaste subhoofde:

No. R. 530

21 March 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LAUNDRY, DRY CLEANING AND DYEING TRADE (TRANSVAAL).—EXTENSION OF PROVIDENT- AND SICK BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 2655 of 7 December 1984 and R. 2632 of 22 November 1985, by a further period ending 30 September 1986.

M. J. W. LE ROUX,
Director: Manpower.

No. R. 532

21 March 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL.—EXTENSION OF PROVIDENT FUND, SICK BENEFIT SOCIETY AND MORTALITY BENEFIT ASSOCIATION AGREEMENT

I, Joël Daniël Fourie, Chief Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 2619 of 30 November 1984, R. 1443 of 28 June 1985, R. 1675 of 26 July 1985 and R. 183 of 31 January 1986, by a further period ending 30 April 1986.

J. D. FOURIE,
Chief Director: Manpower.

DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND POPULATION DEVELOPMENT

No. R. 517

21 March 1986

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT 54 OF 1972)

REGULATIONS.—FOOD COLOURANTS— AMENDMENT

The Minister of National Health and Population Development in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act 54 of 1972), has made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the regulations" shall mean the regulations published under Government Notice R. 756 of 6 May 1977, as amended by Government Notices R. 1958 of 9 September 1983, R. 103 of 20 January 1984 and R. 2152 of 27 September 1985.

2. Annex I to the regulations is hereby amended by—

- (a) the deletion therefrom of the items "Cereals" and "Pickles" in column I and the corresponding particulars in the other columns; and
- (b) the insertion of the following items, in the correct alphabetical position, under the appropriate subheadings:

I Voedings- middel	Kleurindeks- nommer	II Naam van kleurstof	III Voorwaardes en perke (mg/kg)
Graankos	18050 44090 — 14720 15985 19140	Asogeranien Groen S Karamel Karmoisien Sonsonderganggeel FCF Tartrasien	GVP
Piekels	— 44090 42090 14720 75300 16255 15985 19140	Beetrooi of betanien Groen S Helderblou FCF Karmoisien Kurkumien of borrie Ponceau 4R Sonsonderganggeel FCF Tartrasien	
			GVP 100 GVP GVP GVP 300 200 200''

I Foodstuff	Colour index number	II Name of colourant	III Conditions and limits (mg/kg)
Cereals.....	18050 — 14720 44090 15985 19140	Azogeranine Caramel Carmoisine Green S Sunset yellow FCF..... Tartrazine	GMP
Pickles	— 42090 14720 75300	Beetroot red or betanin Brilliant blue FCF..... Carmoisine Curcumin or turmeric.....	
	44090 16255 15985 19140	Green S Ponceau 4R Sunset yellow FCF..... Tartrazine	100 300 200 200''

DEPARTEMENT VAN NASIONALE GESONDHEID EN BEVOLKINGS ONTWIKKELING

No. R. 523

21 Maart 1986

WET OP DIE BEHEER VAN MEDISYNE EN VER- WANTE STOWWE, 1965 (WET 101 VAN 1965)

Die Medisynebeheerraad het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 14 (2) van die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet 101 van 1965), by besluit deur die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling goedgekeur, bepaal dat met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing alle preparate wat verkoop word of heet geskik te wees vir gebruik as medisyne in geringedosisvorm (wat nie allopatiese preparate is nie), met inbegrip van alle verdunnings, mengsels en derivate van 'n stof (stowwe), welke preparate berei is of heet berei te wees ooreenkomstig die filosofie van homeopatie, die wet van similia of enige ander filosofie of metode wat gebruik word vir geringedosispreparate, onderworpe is aan registrasie as medisyne wat val onder Kategorie A bedoel in regulasie 4 (a) van die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing R. 2311 van 21 Oktober 1983 en meer in besonder as medisyne wat val onder Farmakologiese Klassifikasie 34 ("Ander") van Kategorie A van regulasie 5 (1) van genoemde regulasies.

Voorts word hierby kennis gegee dat kragtens artikel 14 (2) (b) van Wet 101 van 1965 bogemelde besluit betrekking het op preparate wat voor of op die datum waarop hierdie kennisgewing in werking tree, in die Republiek vir verkoop beskikbaar is en ook betrekking het op preparate wat na genoemde datum beskikbaar word.

DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND POPULATION DEVELOPMENT

No. R. 523

21 March 1986

MEDICINES AND RELATED SUBSTANCES CON- TROL ACT, 1965 (ACT 101 OF 1965)

The Medicines Control Council has, by virtue of the powers vested in it by section 14 (2) of the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act 101 of 1965), by resolution approved by the Minister of National Health and Population Development, determined that, with effect from the date of publication of this notice all preparations sold or purporting to be suitable for use as medicines in minute-dose form (not being allopathic preparations), including all dilutions, mixtures and derivations of any substance(s), which preparations are prepared or purported to be prepared in accordance with the philosophy of homeopathy, the law of similia or any other philosophy or method used for minute-dose preparations shall be subject to registration as medicines falling under Category A referred to in regulation 4 (a) of the regulations promulgated by Government Notice R. 2311 of 21 October 1983 and, more particularly, as medicines falling under Pharmacological Classification 34 of ("Other") of Category A of regulation 5 (1) of the said regulations.

It is hereby further notified that, under section 14 (2) (b) of Act 101 of 1965, the above-mentioned resolution shall relate to preparations that are available for sale in the Republic on or before the date on which this notice comes into operation and shall relate also to preparations that become available after the said date.

No. R. 524

21 Maart 1986

WET OP DIE BEHEER VAN MEDISYNE EN VERWANTE STOWWE, 1965 (WET 101 VAN 1965)

Die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 35 (1) (xxx) van die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet 101 van 1965), regulasie 35 (1) van die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing R. 2311 van 21 Oktober 1983 gewysig deur die volgende paragraaf in te voeg:

“(c) Die volgende gelde is aan die Registrateur betaalbaar ten opsigte van medisyne wat berei is ooreenkomstig homeopatiese beginsels of enige ander filosofieë of metode van bereiding van medisyne in geringedosisvorm en wat bedoel is vir toediening aan mense:

- (i) Ten opsigte van die indiening van 'n aansoek om registrasie as 'n ou medisyne: R25 per aansoek.
- (ii) Ten opsigte van die registrasie van 'n medisyne waarvan registrasie ingevolge artikel 15 (3) (a) deur die Raad goedgekeur is en ten opsigte waarvan indieningsgeld betaal is: R25.
- (iii) Jaarliks, ten opsigte van die behoud van die registrasie van 'n medisyne waarvan registrasie ingevolge artikel 15 (3) (a) deur die Raad goedgekeur is: R25: Met dien verstande dat hierdie bepaling een jaar na die datum waarop die registrasie van bedoelde medisyne ingevolge artikel 15 (3) (a) deur die Raad goedgekeur is, in werking tree: Met dien verstande voorts dat bedoelde gelde wat gedurende 'n spesifieke kalenderjaar betaalbaar is, voor of op die laaste werksdag van Junie van daardie jaar betaal moet word, by versuim waarvan die registrasie ingevolge artikel 16 (4) ingetrek sal word.”.

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

No. R. 505

21 Maart 1986

POSREGULASIES

Die Minister van Kommunikasie en van Openbare Werke, handelende kragtens artikel 119 A (1) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), het die regulasies uitgevaardig wat in die Bylae vervat is.

BYLAE

1. Tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking “die Regulasies” in hierdie Bylae die Posregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 550 van 14 April 1960, soos gewysig.
2. Regulasie 12 van die Regulasies word hierby gewysig—
 - (a) deur in subregulasie (1) die uitdrukking “15 persent” deur die uitdrukking “10 persent” te vervang; en
 - (b) deur in subregulasie (2) die uitdrukking “30 persent” deur die uitdrukking “25 persent” te vervang.
3. Regulasie 13 van die Regulasies word hierby gewysig deur in subregulasie (1) die uitdrukking “15 persent” deur die uitdrukking “10 persent” te vervang.
4. Hierdie regulasies tree op 1 April 1986 in werking.

No. R. 524

21 March 1986

MEDICINES AND RELATED SUBSTANCES CONTROL ACT, 1965 (ACT 101 OF 1965)

The Minister of National Health and Population Development has, under the powers vested in him by section 35 (1) (xxx) of the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act 101 of 1965), amended regulation 35 (1) of the regulations promulgated under Government Notice R. 2311 of 21 October 1983 by the insertion of the following paragraph:

“(c) The following fees shall be payable to the Registrar in respect of a medicine that is compounded according to homeopathic principles or any other philosophies or method of preparation of medicines in minute-dose form and that is intended for administration to humans:

- (i) In respect of the submission of an application for registration as an old medicine: R25 per application.
- (ii) In respect of the registration of a medicine the registration of which has been approved by the Council in terms of section 15 (3) (a) and in respect of which an application fee has been paid: R25.
- (iii) Annually, in respect of the retention of registration of a medicine the registration of which has been approved by the Council in terms of section 15 (3) (a): R25: Provided that this provision shall come into effect one year after the date on which registration of the said medicine has been approved by the Council in terms of section 15 (3) (a): Provided further that the said fees which are payable during a particular calendar year shall be paid on or before the last working day of June of that year, failing which the registration will be cancelled in terms of section 16 (4).”.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

No. R. 505

21 March 1986

POSTAL REGULATIONS

The Minister of Communications and of Public Works, acting under section 119 A (1) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), has made the regulations contained in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context indicates otherwise, the expression “the Regulations” means the Postal Regulations promulgated under Government Notice R. 550 of 14 April 1960, as amended.
2. Regulation 12 of the Regulations is hereby amended—
 - (a) by the substitution in subregulation (1) for the expression “15 per cent” of the expression “10 per cent”; and
 - (b) by the substitution in subregulation (2) for the expression “30 per cent” of the expression “25 per cent”.
3. Regulation 13 of the Regulations is hereby amended by the substitution in subregulation (1) for the expression “15 per cent” of the expression “10 per cent”.
4. These regulations shall come into operation on 1 April 1986.

No. R. 506

21 Maart 1986

WYSIGING VAN DIE TELEKOMMUNIKASIE-
REGULASIES

Die Minister van Kommunikasie en van Openbare Werke het kragtens artikel 119A (1) (g) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken "die Regulasies" die Telekomunikasieregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1191 van 1 Julie 1977, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 2000 van 30 September 1977, R. 2119 van 21 Oktober 1977, R. 13 van 5 Januarie 1979, R. 2329 van 19 Oktober 1979, R. 903 van 24 April 1981, R. 2841 van 31 Desember 1981, R. 365 van 26 Februarie 1982, R. 2417 van 12 November 1982, R. 367 van 18 Februarie 1983, R. 740 van 15 April 1983, R. 2790 van 23 Desember 1983, R. 740 van 13 April 1984, R. 983 van 18 Mei 1984 en R. 333 van 28 Februarie 1986.

2. Hoofstuk 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur die omskrywing van "Telefoonhegstukke" deur die volgende omskrywing te vervang m.i.v. 1 April 1986:

"Telefoonhegstukke—Privaat toerusting, uitgesonderd datamodems, wat in koppeling met 'n kliënt se telekommunikasielyn gebruik kan word en ten opsigte waarvan 'n lisensie vir die oprigting, instandhouding of gebruik van die toerusting ingevolge artikel 78 (1A) (b) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), uitgereik is."

SUID-AFRIKAANSE VERVOERDIENSTE

No. R. 533

21 Maart 1986

PENSIOENREGULASIES

WYSIGINGS

Kragtens die bevoegdheid wat aan my verleen is by artikel 3 van die Wet op Spoorweg- en Hawepensioene vir Nie-Blankes, 1974 (Wet 43 van 1974), verleen ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Vervoerwese van die Republiek van Suid-Afrika, na raadpleging met die Spoorweg- en Haweraad, goedkeuring daaraan dat die Pensioenregulasies vir Nie-Blankes gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 303 van 14 Februarie 1975, soos gewysig, soos volg verder gewysig word met ingang van 1 Januarie 1984:

REGULASIE 40A

Vervang paragraaf 5 (c) deur die volgende:

- (c) By die dood of uitdienstreding van 'n lid op wie subparagraaf (a) of (b) van toepassing is, word enige bedrag betaalbaar ingevolge paragraaf 4 (a) wat nie dan betaal of ten volle betaal is nie, verhaal by wyse van aftrekking daarvan van enige voordeel wat aan die lid of aan iemand anders ten opsigte van sy dood betaalbaar is, onderworpe aan subparagrafe (d) en (e).

Voeg die volgende nuwe subparagrafe (d) en (e) in:

- (d) Indien 'n lid wat die keuse uitgeoefen het waarna in subparagraaf (b) verwys word, te sterwe kom of die Diens verlaat om enigeen van die redes genoem in subparagraaf (a) en sodanige keuse nie tot die lid of sy weduwee of ander afhanklike se voordeel strek nie, kan sy keuse gekanselleer word en alle gelde wat so 'n lid reeds in dié opsig bygedra het, met insluiting van die rente wat hy op sy eie bydraes betaal het, aan hom of sy afhanklike terugbetaal word of in sy boedel gestort word.

No. R. 506

21 March 1986

AMENDMENT OF THE TELECOMMUNICATION
REGULATIONS

The Minister of Communications and of Public Works has, under section 119A (1) (g) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context indicates otherwise, "the Regulations" means the Telecommunication Regulations published by Government Notice R. 1191 of 1 July 1977, as amended by Government Notices R. 2000 of 30 September 1977, R. 2119 of 21 October 1977, R. 13 of 5 January 1979, R. 2329 of 19 October 1979, R. 903 of 24 April 1981, R. 2841 of 31 December 1981, R. 365 of 26 February 1982, R. 2417 of 12 November 1982, R. 367 of 18 February 1983, R. 740 of 15 April 1983, R. 2790 of 23 December 1983, R. 740 of 13 April 1984, R. 983 of 18 May 1984 and R. 333 of 28 February 1986.

2. Chapter 1 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the definition of "Telephone attachments" of the following definition w.e.f. 1 April 1986:

"Telephone attachments—Privately owned equipment, excluding data modems, which can be used in conjunction with a client's telecommunication line and in respect of which a licence for the construction, maintenance or use of such equipment has been issued in terms of section 78 (1A) (b) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958)."

SOUTH AFRICAN TRANSPORT SERVICES

No. R. 533

21 March 1986

PENSION REGULATIONS

SCHEDULE OF AMENDMENT

Under the powers vested in me by section 3 of the Railways and Harbours Pensions for Non-Whites Act, 1974 (Act 43 of 1974), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Transport Affairs of the Republic of South Africa, do hereby, after consultation with the South African Transport Services Board, approve of the Pension Regulations for Non-Whites, published in Government Notice R. 303 of 14 February 1975, as amended, being further amended as follows with effect from 1 January 1984:

REGULATION 40A

Substitute the following for paragraph 5 (c):

- (c) Upon the death or retirement of a member to whom subparagraph (a) or (b) applies, any amount payable in terms of paragraph 4 (a) which has not then been paid or paid in full, shall be recovered by deduction thereof from any benefit payable to the member or to some other person in respect of his death, subject to subparagraphs (d) and (e).

Insert the following new subparagraphs (d) and (e):

- (d) If a member who has exercised the option referred to in subparagraph (b) dies or leaves the Service for any of the reasons mentioned in subparagraph (a) and such an option is not to the advantage of the member or his widow or other dependant, his option may be cancelled and all moneys already contributed by such a member in this regard, including the interest which he paid on his own contributions, may be refunded to him or his dependant or it may be paid to his estate.

(e) Indien 'n lid waarna in subparagraaf (d) verwys word die Diens verlaat weens drossery, ontslag, bedanking ten einde ontslag te vermy, vrywillige bedanking of die beëindiging van sy dienste ooreenkomstig sy dienskontrak en sy keuse nie tot sy voordeel strek nie, kan sodanige keuse gekanselleer word en die bydraes wat so 'n lid reeds in dié opsig in die Fonds betaal het, aan hom terugbetaal word, maar hy sal die rente verbeur wat hy op dié bydraes betaal het.

(e) If a member referred to in subparagraph (d) leaves the Service due to abscondment, dismissal, resignation in order to avoid dismissal, voluntary resignation or termination of his Services in terms of his service contract and his option is not to his advantage such an option may be cancelled and the contributions already paid to the Fund by such a member in this respect, may be refunded to him but he shall forfeit the interest which he paid on these contributions.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. R. 518

21 Maart 1986

MAKSIMUM NYWERHEIDSPRYSE VAN SUIKER

Ek, Dawid Jacobus de Villiers, Minister van Handel en Nywerheid, na oorleg met die Suid-Afrikaanse Suikervereniging—

- (a) trek hierby kragtens artikel 6 (3) van die Suikerwet, 1978 (Wet 9 van 1978), Goewermentskennisgewing R. 574 van 15 Maart 1985 in met ingang van 21 Maart 1986;
- (b) skryf hierby kragtens artikel 6 (1) van die Suikerwet, 1978 (Wet 9 van 1978) voor dat met ingang van 21 Maart 1986 die maksimum nywerheidsprijs waarteen die suikernywerheidsprodukte wat in die Bylae hiervan gemeld word, verkoop mag word, is soos in die Bylae uiteengesit.

D. J. DE VILLIERS,
Minister van Handel en Nywerheid.

BYLAE

Die maksimum nywerheidsprijs te Durban per metrieke ton geraffineerde en bruinsuiker verpak in pakkies van 25 kg elk vir verkoop in die plaaslike mark is:

Geraffineerde suiker: R758.

Bruinsuiker: R698.

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

No. R. 518

21 March 1986

MAXIMUM INDUSTRIAL PRICES OF SUGAR

I, Dawid Jacobus de Villiers, Minister of Trade and Industry, after consultation with the South African Sugar Association, hereby—

- (a) in terms of section 6 (3) of the Sugar Act, 1978 (Act 9 of 1978), withdraw Government Notice R. 574 of 15 March 1985 with effect from 21 March 1986;
- (b) in terms of section 6 (1) of the Sugar Act, 1978 (Act 9 of 1978), prescribe that, with effect from 21 March 1986, the maximum industrial prices at which the sugar industry products mentioned in the Schedule hereto may be sold shall be as set out in the Schedule.

D. J. DE VILLIERS,
Minister of Trade and Industry.

SCHEDULE

The maximum industrial prices at Durban per metric ton of refined and brown sugar packed in 25 kg pockets for sale on the local market shall be:

Refined sugar: R758.

Brown sugar: R698.

Maak uself asseblief deeglik vertrouwd met die "Voorwaardes vir Publikasie" van wetlike kennisgewings in die *Staatskoerant*, asook met die nuwe tariewe wat daarmee in verband staan

Please, acquaint yourself thoroughly with the "Conditions for Publication" of legal notices in the *Government Gazette*, as well as the new tariffs in connection therewith

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Administrasie: Volksraad		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 515 Wet op die Suid-Afrikaanse Onderwysersraad vir Blankes (116/1976): Wysiging van die regulasies betreffende register en gelde	1	10152
Handel en Nywerheid, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 518 Suikerwet (9/1978): Maksimum nywerheidspryse van suiker	31	10152
Justisie, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 525 Wet op Landdroshowe (32/1944): Tarief van toelaes betaalbaar aan getuies in siviele sake	2	10152
R. 526 Strafproseswet (51/1977): Regulasies waarby die tarief van toelaes voorgeskryf word wat aan getuies in strafregtelike verrigtinge betaalbaar is	4	10152
R. 527 do.: Regulasies waarby die tarief van toelaes betaalbaar aan psigiaters kragtens artikel 191 (3) voorgeskryf word	6	10152
R. 528 do.: Vergoeding betaalbaar aan psigiaters vir die ondersoek na die geestestoestand van 'n beskuldigde kragtens artikel 79 (11)	7	10152
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 473 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid, Oos-Londen: Verbeteringskennisgewing	8	10152
R. 479 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Verklaring ingevolge artikel 49 (7) (a)	8	10152
R. 501 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Tekstielyerheid, Republiek van Suid-Afrika: Wysiging van Ooreenkoms	9	10152
R. 503 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Breinywerheid, Transvaal: Hernuwing van Ooreenkoms	11	10152
R. 504 do.: Wysiging van Ooreenkoms	11	10152
R. 516 Loonwet (5/1957): Wysiging van Loonvaststelling 428: Verversingsbedryf, Sekere Gebiede	17	10152
R. 519 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Wassery, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf (Transvaal): Verlenging van Hoof-ooreenkoms	26	10152
R. 520 do.: Meubelnywerheid, Natal: Verlenging van Hoof-ooreenkoms	26	10152
R. 521 do.: Katoentekstielyerheid (Kaap): Verlenging van Hoof-ooreenkoms	26	10152
R. 530 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf (Transvaal): Verlenging van Voorsorg- en Siektebystandsfondsooreenkoms	27	10152
R. 532 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelnywerheid, Natal: Verlenging van Voorsorgfonds-, Siektebystandsgenootskape Sterftebystandsvereniging-ooreenkoms	27	10152
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 517 Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Regulasies: Voedselkleurstowwe: Wysiging	27	10152
R. 523 Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe (101/1965): Medisyne onderworpe aan registrasie	28	10152
R. 524 do.: Regulasies: Wysiging	29	10152
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 505 Poswet (44/1958): Posregulasies	29	10152
R. 506 do.: Wysiging van die Telekommunikasie-regulasies	30	10152
Suid-Afrikaanse Vervoerdienste		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 533 Wet op Spoorweg- en Hawepensioene vir Nie-Blankes (43/1974): Pensioenregulasies: Wysigingslys	30	10152

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Administration: House of Assembly		
<i>Government Notice</i>		
R. 515 South African Teachers' Council for Whites Act (116/1976): Amendment of the regulations regarding register and moneys	1	10152
Justice, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 525 Magistrates' Courts Act (32/1944): Tariff of allowances payable to witnesses in civil cases	2	10152
R. 526 Criminal Procedure Act (51/1977): Regulations prescribing the tariff of allowances payable to witnesses in criminal proceedings	4	10152
R. 527 do.: Regulations prescribing the tariff of allowances payable to psychiatrists in terms of section 191 (3)	6	10152
R. 528 do.: Compensation payable to psychiatrists for the enquiry into the mental condition of an accused in terms of section 79 (11)	7	10152
Manpower, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 473 Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, East London: Correction notice	8	10152
R. 479 Labour Relations Act (28/1956): Declaration in terms of section 49 (7) (a)	8	10152
R. 501 Labour Relations Act (28/1956): Republic of South Africa: Amendment of Agreement	9	10152
R. 503 Labour Relations Act (28/1956): Knitting Industry, Transvaal: Renewal of Agreement	11	10152
R. 504 do.: do.: Amendment of Agreement	11	10152
R. 516 Wage Act (5/1957): Amendment of Determination 428: Catering Trade, Certain Areas	17	10152
R. 519 Labour Relations Act (28/1956): Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade (Transvaal): Extension of Main Agreement	26	10152
R. 520 do.: Furniture Manufacturing Industry, Natal: Extension of Main Agreement	26	10152
R. 521 do.: Cotton Textile Manufacturing Industry (Cape): Extension of Main Agreement	26	10152
R. 530 Labour Relations Act (28/1956): Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade (Transvaal): Extension of Provident and Sick Benefit Fund Agreement	27	10152
R. 532 Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Natal: Extension of Provident Fund, Sick Benefit Society and Mortality Benefit Association Agreement	27	10152
National Health and Population Development, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 517 Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations: Food colourants: Amendment	27	10152
R. 523 Medicines and Related Substances Control Act (101/1965): Medicines subject to registration	28	10152
R. 524 do.: Regulations: Amendment	29	10152
Posts and Telecommunications, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 505 Post Office Act (44/1958): Postal Regulations	29	10152
R. 506 do.: Amendment of the Telecommunication Regulations	30	10152
South African Transport Services		
<i>Government Notice</i>		
R. 533 Railways and Harbours Pensions for Non-Whites Act (43/1974): Pension Regulations: Amendment	30	10152
Trade and Industry, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 518 Sugar Act (9/1978): Maximum industrial prices of sugar	31	10152